

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JUNE 24, 2000

OTTAWA, LE SAMEDI 24 JUIN 2000

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2000, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2000 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 26 — June 24, 2000

Government Notices*	1966
Appointments	1971
Parliament	
House of Commons	1979
Commissions*	1980
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	1993
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed Regulations*	2001
(including amendments to existing regulations)	
Index	2005

TABLE DES MATIÈRES

N^o 26 — Le 24 juin 2000

Avis du Gouvernement*	1966
Nominations	1971
Parlement	
Chambre des communes	1979
Commissions*	1980
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	1993
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	2001
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	2006

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-02882 is approved.

1. *Permittee*: Hudson Bay Port Company, Churchill, Manitoba.
2. *Type of Permit*: To load and dispose of dredged material.
3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 25 to November 15, 2000.
4. *Loading Site(s)*: Churchill Harbour, Manitoba, 58°46'45" N, 94°11'36" W. The loading sites are restricted to the front of the wharf, the turning basin and the 30 high points in the inner harbour as described by the drawing "Fig 1. Port of Churchill Dredging Areas — Year 2000" submitted in support of the permit application.
5. *Disposal Site(s)*: As described in the drawing "Fig 1. Port of Churchill Dredging Areas — Year 2000" submitted in support of the permit application. The perimeter of the site is defined by the following coordinates (NAD83):

LATITUDE	LONGITUDE
58°47'25" N	94°8'55" W
58°47'43" N	94°9'17" W
58°47'31" N	94°9'54" W
58°47'13" N	94°9'54" W

6. *Route to Disposal Site(s)*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.
7. *Equipment*: Clamshell and shovel front (closed buckets) dredge and towed or self-propelled barges.
8. *Method of Disposal*: All disposal shall occur in accordance with the requirements of the Environmental Protection Plan identified in paragraph 12.8. of this permit.
9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.
10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 175 000 m³ scow measure.
11. *Material to Be Disposed of*: Dredged material consisting of primarily gravel, sand and silt.
12. *Requirements and Restrictions*:
 - 12.1. The Permittee is required to notify the Department of the Environment in writing at least seven days prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit. Notification should be addressed to Mr. Stephen Harbicht, Head, Assessment and Monitoring, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, 5204 50th Avenue, Suite 301, Yellowknife, Northwest Territories X1A 1E2, (867) 873-8185 (Facsimile).
 - 12.2. A written report shall be submitted to Mr. Stephen Harbicht, identified in paragraph 12.1., within 30 days of either

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-02882 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Hudson Bay Port Company, Churchill (Manitoba).
2. *Type de permis* : Permis de charger ou d'immerger des matières draguées.
3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 25 juillet au 15 novembre 2000.
4. *Lieu(x) de chargement* : Havre de Churchill (Manitoba), 58°46'45" N., 94°11'36" O. Les lieux de chargement seront limités à l'avant du quai, au bassin d'évitage et aux 30 hauts points à l'intérieur du havre tels qu'ils sont décrits dans le dessin « Fig 1. Port of Churchill Dredging Areas — Year 2000 » soumis à l'appui de la demande de permis.
5. *Lieu(x) d'immersion* : Tels qu'ils sont décrits dans le dessin « Fig 1. Port of Churchill Dredging Areas — Year 2000 » soumis à l'appui de la demande de permis. Les paramètres du lieu sont définis par les coordonnées suivantes (NAD83) :

LATITUDE	LONGITUDE
58°47'25" N.	94°8'55" O.
58°47'43" N.	94°9'17" O.
58°47'31" N.	94°9'54" O.
58°47'13" N.	94°9'54" O.

6. *Parcours à suivre* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.
7. *Matériel* : Drague à demi-coquilles, excavateur à pelle (pelles fermées), péniches remorquées ou automotrices.
8. *Mode d'immersion* : Toute immersion sera conforme aux exigences du Plan de protection de l'environnement dont il est question au paragraphe 12.8. de ce permis.
9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.
10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 175 000 m³ mesurés dans le chaland.
11. *Matières à immerger* : Matières draguées composées principalement de gravier, de sable et de limon.
12. *Exigences et restrictions* :
 - 12.1. Le titulaire doit communiquer par écrit avec Monsieur Stephen Harbicht, Chef, Évaluation et surveillance, Direction de la protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, 5204, 50^e Avenue, Pièce 301, Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 1E2, (867) 873-8185 (télécopieur), au moins sept jours avant la première opération effectuée en vertu de ce permis.
 - 12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit à M. Stephen Harbicht, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1., dans

the completion of the work or the expiry date of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: (a) the number of trips to the disposal site; (b) the GPS coordinates for each disposal operation; (c) quantity disposed of per load; and (d) total area used for disposal (coordinates on four corners).

12.3. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

12.4. Procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of at the disposal site shall be submitted to Stephen Harbicht, identified in paragraph 12.1. The procedures shall be approved by the Department of the Environment prior to the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit.

12.5. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to enter or board any place, ship, or structure directly related to the loading or disposal referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.6. No ice-breaking activity may be used to facilitate dredging or disposal operations.

12.7. Records of all loading operations and all disposal operations shall be kept by the Permittee at all times and shall be made available for inspection by any enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. These records will be submitted in partial fulfillment of reporting provisions identified in paragraph 12.2.

12.8. An Environmental Protection Plan designed to address concerns relating to dispersion of fines during dredging and disposal, vessel tracking, managed disposal of dredged material, navigation, marine mammals, spill prevention and response shall be submitted to Mr. Stephen Harbicht, identified in paragraph 12.1. The plan shall be approved by the Department of the Environment prior to the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit. Modifications to the plan can be implemented only with the written consent of the Department of the Environment.

12.9. The Permittee shall conduct dual frequency sonar surveys of the disposal site and the adjacent areas both before the start of and after the completion of disposal operations under this permit. A report summarizing the results of the survey program and assessing precision of disposal operations and the accuracy of spoil dispersal predictions shall be submitted to Mr. Stephen Harbicht, identified in paragraph 12.1.

12.10. A copy of this permit and documents referenced in this permit shall be available on-site at all times when dredging operations are underway.

12.11. The loading and disposal operations referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

P. BLACKALL
Environmental Protection Branch
Prairie and Northern Region

[26-1-o]

les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : a) le nombre de voyages au lieu d'immersion; b) les coordonnées du GPS pour chaque opération d'immersion; c) la quantité immergée à chaque déchargement; d) la superficie totale utilisée pour l'immersion (coordonnées des quatre coins).

12.3. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

12.4. Des méthodes pour mesurer ou estimer adéquatement les quantités de matières draguées immergées au lieu d'immersion doivent être soumises à M. Stephen Harbicht, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1. Les méthodes doivent être approuvées par le ministère de l'Environnement avant le début des opérations effectuées en vertu de ce permis.

12.5. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme, de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion désignés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.6. Il est interdit d'exécuter des opérations de brisage de glaces pour faciliter les opérations de dragage ou d'immersion.

12.7. Les registres relatifs au chargement et à l'immersion seront gardés en tout temps par le titulaire et seront accessibles aux inspecteurs désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Ces registres font partie des exigences relatives à la production de rapports énoncées au paragraphe 12.2.

12.8. Un plan de protection de l'environnement visant à tenir compte de la dispersion des particules fines pendant le dragage et l'immersion, de la surveillance des navires, de la gestion de l'immersion des matières draguées, de la navigation, des mammifères marins, de la prévention des déversements et de l'intervention lorsqu'ils se produisent doit être soumis à M. Stephen Harbicht, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1. Ce plan doit être approuvé par le ministère de l'Environnement avant le début des opérations de dragage effectuées en vertu de ce permis. On ne peut modifier le plan sans l'autorisation écrite du ministère de l'Environnement.

12.9. À l'aide d'un sonar bifréquence, le titulaire doit procéder à la surveillance du lieu d'immersion et des superficies adjacentes avant et après les opérations d'immersion effectuées en vertu de ce permis. Un rapport comprenant un sommaire des résultats du programme de surveillance et une évaluation de la précision des opérations d'immersion et de l'exactitude des prédictions relatives à la dispersion des matières draguées doit être soumis à M. Stephen Harbicht, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1.

12.10. Une copie de ce permis, des documents et des dessins qui y sont mentionnés doivent être disponibles sur les lieux en tout temps pendant les opérations de dragage.

12.11. Personne ne doit effectuer les opérations de dragage et d'immersion désignées aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

Direction de la protection de l'environnement
Région des Prairies et du Nord

P. BLACKALL

[26-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-04219 is approved.

1. *Permittee*: LA Seafood, La Tabatière, Quebec.
2. *Type of Permit*: To load and dispose of fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.
3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 24, 2000, to July 23, 2001.
4. *Loading Site(s)*: La Tabatière Harbour, 50°50.25' N, 58°57.70' W (NAD27).
5. *Disposal Site(s)*: Within a 200 m radius of 50°50.90' N, 58°57.70' W (NAD27).
6. *Route to Disposal Site(s)*: Direct navigational route from the loading site to the disposal site. The disposal site is located approximately 1.5 km from La Tabatière Harbour.
7. *Equipment*: Towed scow, barge or boat.
8. *Method of Disposal*: The material to be disposed of will be placed in the towed scow and discharged directly into the sea within the perimeter indicated in paragraph 5.
9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.
10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 500 tonnes.
11. *Material to Be Disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations comprised of fish, shellfish and shrimp offal.

12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. It is required that the Permittee report, in writing, to the Regional Director, Environmental Protection, Department of the Environment, Quebec Region, 105 McGill, 4th Floor, Montréal, Quebec H2Y 2E7, at least 48 hours prior to the start of the first disposal operation to be conducted under this permit. A written report shall be submitted to the Regional Director, within 30 days of the expiry of the permit. This report shall contain the following information: the quantity and type of material disposed of pursuant to the permit, the equipment used and the dates on which the disposal and loading activities occurred.

12.2. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.3. A copy of this permit must, at all times, be kept on board any vessel involved in the disposal operations.

12.4. The Permittee must complete the Registry of Ocean Disposal Operations as provided by the Department of the Environment. This registry must, at all times, be kept on board any vessel

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-04219 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : LA Seafood, La Tabatière (Québec).
2. *Type de permis* : Permis d'immerger et de charger des déchets de poisson et matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.
3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 24 juillet 2000 au 23 juillet 2001.
4. *Lieu(x) de chargement* : Havre de La Tabatière, 50°50,25' N., 58°57,70' O. (NAD27).
5. *Lieu(x) d'immersion* : Dans un rayon de 200 m du 50°50,90' N., 58°57,70' O. (NAD27).
6. *Parcours à suivre* : Voie navigable directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion. Le lieu d'immersion est situé à environ 1,5 km du havre de La Tabatière.
7. *Matériel* : Chaland remorqué, péniche ou bateau.
8. *Mode d'immersion* : Les matières à immerger seront déposées dans un chaland remorqué et le contenu du chaland sera déversé directement à la mer à l'intérieur du périmètre prévu au paragraphe 5.
9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.
10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 500 tonnes métriques.
11. *Matières à immerger* : Déchets de poisson et matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson composés des résidus de transformation de poisson, de mollusques et de crustacés.

12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit aviser, par écrit, le Directeur régional, Protection de l'environnement, Ministère de l'Environnement, Région du Québec, 105, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2E7, au moins 48 heures avant le début de la première opération d'immersion à effectuer en vertu du présent permis. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au directeur régional dans les 30 jours suivant la date d'expiration du permis. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées en conformité avec le permis, le matériel utilisé pour les opérations d'immersion ainsi que les dates de chargement et d'immersion.

12.2. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme, de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement relié au chargement ou à l'immersion visés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.3. Une copie du présent permis doit être gardée en tout temps à bord du navire chargé des opérations d'immersion.

12.4. Le titulaire doit compléter le Registre des opérations d'immersion en mer fourni par le ministère de l'Environnement. Ce registre doit être gardé en tout temps sur le navire chargé de

involved in the disposal operations and be accessible to enforcement officers designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

12.5. The disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out without written authorization from the Permittee.

12.6. The barge or containers to transport the material to be disposed of must be covered in a manner to prevent access by gulls and other sea-birds.

12.7. The loading must be completed in a manner that ensures no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee must also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

M.-F. BÉRARD
*Environmental Protection
Quebec Region*

[26-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

CANADA SHIPPING ACT

Eastern Canada Response Corporation Ltd.

Notice of an amendment to the bulk oil cargo fees applicable to the Quebec/Maritimes Region charged by Eastern Canada Response Corporation Ltd. (ECRC) pursuant to an arrangement required by paragraphs 660.2(2)(b) and 660.2(4)(b) of the *Canada Shipping Act (Act)*

Nothing in this notice is intended to modify, replace or amend the bulk oil cargo fees for the Great Lakes Region and the Newfoundland Region established by, and payable to, ECRC and published in the October 30, 1999 edition of the *Canada Gazette*, Part I.

Description

ECRC currently is a certified response organization pursuant to subsection 660.4(1) of the Act in respect of a rated capability of 10 000 tonnes and a geographic area covering the Canadian Waters South of 60° north latitude in the provinces of Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, excluding the water in the primary areas of response associated with the designated ports of Saint John, New Brunswick and Point Tupper, Nova Scotia. It includes but is not limited to the waters of the Atlantic Provinces, the waters of James Bay, Hudson Bay and Ungava Bay and the waters in the Province of Quebec including the St. Lawrence River, the waters of the Canadian Great Lakes system and connecting channels within the Province of Ontario including Lake Superior, the St. Mary's River, Lake Huron, the St. Clair River, Lake St. Clair, the Detroit River, Lake Erie, Lake Ontario, the St. Lawrence River, the waters of Lake Winnipeg, the waters of Athabasca River from Fort McMurray to Lake Athabasca and the waters of Lake Athabasca.

Definitions

1. In this notice of fees:
"Act" means the *Canada Shipping Act (Loi)*
"asphalt" means a derivate of oil that is commercially described as road or paving asphalt or unblended roofers flux, that has a

l'immersion et être accessible aux agents de l'autorité désignés en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

12.5. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.6. Le chaland ou les conteneurs servant au transport des matières à immerger doivent être couverts de manière à empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder.

12.7. Le chargement doit s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, si nécessaire, de la récupération des déchets échappés.

*Protection de l'environnement
Région du Québec*
M.-F. BÉRARD

[26-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

LOI SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée

Avis de modification aux droits sur les produits pétroliers en vrac applicables à la région des Maritimes/de Québec prélevés par la Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée (SIMEC) en vertu d'une entente prescrite aux alinéas 660.2(2)(b) et 660.2(4)(b) de la *Loi sur la marine marchande du Canada (Loi)*

Cet avis n'a pas pour effet de modifier ou de remplacer les droits sur les produits pétroliers en vrac fixés pour la région de Terre-Neuve et celle des Grands Lacs et prélevés par la SIMEC qui ont été publiés dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 1999.

Description

La SIMEC est un organisme d'intervention agréé en vertu du paragraphe 660.4(1) de la Loi pour une capacité nominale de 10 000 tonnes et une zone géographique regroupant les eaux canadiennes au sud du 60° parallèle de latitude nord des provinces de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta à l'exception des eaux situées dans les secteurs primaires d'intervention associés aux ports désignés de Saint John (Nouveau-Brunswick) et de Point Tupper (Nouvelle-Écosse). Ce secteur comprend sans y être limité, les eaux des provinces de l'Atlantique, les eaux de la baie James, de la baie d'Hudson, de la baie d'Ungava et les eaux de la province de Québec y compris le fleuve Saint-Laurent et le réseau canadien des Grands Lacs et ses chenaux de liaison dans la province d'Ontario, y compris le lac Supérieur, la rivière St. Mary's, le lac Huron, la rivière St. Clair, le lac Sainte-Claire, la rivière Detroit, le lac Érié, le lac Ontario, le fleuve Saint-Laurent, les eaux du lac Winnipeg, de la rivière Athabasca à partir de Fort McMurray jusqu'au lac Athabasca inclusivement.

Définitions

1. Les définitions suivantes sont retenues dans le présent avis des droits.
« asphalt » Dérivé d'hydrocarbure, commercialement appelé bitume routier, bitume de pavage ou asphalt non mélangé pour

- specific gravity equal to or greater than one, that is solid at 15 degrees Celsius and that sinks to the bottom as a solid when immersed in water. (*asphalte*)
- “Atlantic Provinces” means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island and Newfoundland, including Labrador. (*provinces de l’Atlantique*)
- “BOCF” means bulk oil cargo fee. (*droits sur les produits pétroliers en vrac (DCPV)*)
- “designated oil handling facility” means an oil handling facility that is designated pursuant to subsection 660.2(8) of the Act and is located in ECRC’s geographic area. (*installation de manutention d’hydrocarbures agréée*)
- “ECRC” means Eastern Canada Response Corporation Ltd., a company formed as a result of the amalgamation of Eastern Canada Response Corporation Ltd., Great Lakes Response Corporation of Canada and Canadian Marine Response Management Corporation, effective January 1, 1999. (*SIMEC*)
- “Great Lakes Region” means the area covered by the Canadian Great Lakes system and connecting channels within the Province of Ontario, including Lake Superior, the St. Marys River, Lake Huron, the St. Clair River, Lake St. Clair, the Detroit River, Lake Erie, Lake Ontario, the St. Lawrence River from Kingston, Ontario, to a line drawn between Butternut Bay (latitude 44°31’12” N and longitude 75°46’54” W) on the Canadian side to Oak Point (latitude 44°30’48” N and longitude 75°45’20” W) on the United States side of the St. Lawrence River, Lake Winnipeg, Athabasca River from Fort McMurray to Lake Athabasca and the waters of Lake Athabasca. (*région des Grands Lacs*)
- “Newfoundland Region” means the Province of Newfoundland and Labrador. (*région de Terre-Neuve*)
- “Quebec/Maritime Region” means the area covered by the Waters of James Bay, Hudson Bay and Ungava Bay and the Waters in the Province of Quebec and that portion of the St. Lawrence River in the Province of Ontario to a line drawn between Butternut Bay (latitude 44°31’12” N and longitude 75°46’54” W) on the Canadian side to Oak Point (latitude 44°30’48” N and longitude 75°45’20” W) on the United States side of the St. Lawrence River and in the Atlantic Provinces, excluding the waters north of the 60th parallel of latitude and the primary areas of response associated with the designated ports of Saint John, New Brunswick, and Point Tupper, Nova Scotia, excluding Newfoundland and Labrador. (*région des Maritimes/de Québec*)
- “ship” means a ship within the meaning of subsection 660.2(1) of the Act. (*navire*)
- “ship (bulk oil)” means a ship that is constructed or adapted primarily to carry bulk oil in its cargo spaces. (*navire (avec produits pétroliers en vrac)*)
- étanchéité des toits, qui a une densité égale ou supérieure à un, qui est solide à 15 °C et qui coule à l’état solide vers le fond lorsqu’il est immergé dans l’eau. (*asphalt*)
- « DCPV » Droits sur les produits pétroliers en vrac. (*bulk oil cargo fee (BOCF)*)
- « installation de manutention d’hydrocarbures agréée » Installation de manutention d’hydrocarbures agréée aux termes du paragraphe 660.2(8) de la Loi et qui est située dans la zone géographique de la SIMEC. (*designated oil handling facility*)
- « Loi » *Loi sur la marine marchande du Canada. (Act)*
- « navire » Un navire au sens du paragraphe 660.2(1) de la Loi. (*ship*)
- « navire (avec produits pétroliers en vrac) » Navire construit ou adapté principalement en vue du transport de produits pétroliers en vrac dans ses cales. (*ship (bulk oil)*)
- « provinces de l’Atlantique » Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard ainsi que Terre-Neuve, y compris le Labrador. (*Atlantic Provinces*)
- « région des Grands Lacs » Zone regroupant le réseau canadien des Grands Lacs et ses chenaux de liaison dans la province d’Ontario, y compris le lac Supérieur, la rivière St. Marys, le lac Huron, la rivière St. Clair, le lac Sainte-Claire, la rivière Detroit, le lac Érié, le lac Ontario, le fleuve Saint-Laurent à partir de Kingston (Ontario) jusqu’à une ligne tracée entre la baie Butternut (44°31’12” de latitude nord et 75°46’54” de longitude ouest) du côté canadien et Oak Point (44°30’48” de latitude nord et 75°45’20” de longitude ouest) du côté américain du fleuve Saint-Laurent, ainsi que le lac Winnipeg, la rivière Athabasca à partir de Fort McMurray jusqu’au lac Athabasca inclusivement. (*Great Lakes Region*)
- « région des Maritimes/de Québec » Zone regroupant les eaux de la baie James, de la baie d’Hudson, de la baie d’Ungava et les eaux de la province de Québec et la partie du fleuve Saint-Laurent située dans la province d’Ontario jusqu’à une ligne tracée entre la baie Butternut (44°31’12” de latitude nord et 75°46’54” de longitude ouest) du côté canadien et Oak Point (44°30’48” de latitude nord et 75°45’20” de longitude ouest) du côté américain du fleuve Saint-Laurent, ainsi que les eaux dans les provinces de l’Atlantique à l’exception des eaux situées au nord du 60° parallèle de latitude, des secteurs primaires d’intervention associés aux ports désignés de Saint John (Nouveau-Brunswick) et de Point Tupper (Nouvelle-Écosse), de Terre-Neuve et du Labrador. (*Quebec/Maritimes Region*)
- « région de Terre-Neuve » Province de Terre-Neuve et du Labrador. (*Newfoundland Region*)
- « SIMEC » Société d’intervention maritime, Est du Canada Ltée, société constituée à la suite de la fusion de la Société d’intervention maritime, Est du Canada Ltée, de la Great Lakes Response Corporation of Canada et de la Corporation canadienne de gestion pour les interventions maritimes, qui a pris effet le 1^{er} janvier 1999. (*ECRC*)

Bulk Oil Cargo Fees

2. This part applies to the loading and unloading of oil at oil handling facilities located in the Quebec/Maritime Region.

3. The total BOCF payable by a designated oil handling facility that has an arrangement with ECRC shall be determined by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded and (in the case of bulk oil intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude) loaded at the designated

Droits sur les produits pétroliers en vrac

2. Cette partie s’applique au chargement et au déchargement de produits pétroliers aux installations de manutention d’hydrocarbures situées dans la région des Maritimes/de Québec.

3. Le total des DCPV prélevés auprès d’une installation de manutention d’hydrocarbures agréée qui a conclu une entente avec la SIMEC est déterminé en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés et (dans le cas de produits pétroliers en vrac destinés à l’étranger ou à des

oil handling facility, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 5 and 6 of this part.

4. The total BOCF payable by a ship (bulk oil) shall be determined:

(a) in the case of bulk oil loaded onto the ship (bulk oil) and intended for international destinations and destinations north of 60° north latitude, by multiplying the total number of tonnes of bulk oil loaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 5 and 6 of this part; and

(b) in the case of bulk oil unloaded from the ship (bulk oil), by multiplying the total number of tonnes of bulk oil unloaded at an oil handling facility that does not have an arrangement with ECRC, by the BOCF per tonne for each type of oil set out in sections 5 and 6 of this part.

5. The BOCF applicable in respect of oil other than asphalt is:

(a) an amended fee of twenty one and eight tenths cents (21.8¢) per tonne, plus all applicable taxes from July 1, 2000, to December 31, 2000; and

(b) an amended fee of thirty seven and five tenths cents (37.5¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2001.

6. The BOCF applicable in respect of asphalt is:

(a) an amended fee of ten and nine tenths cents (10.9¢) per tonne, plus all applicable taxes from July 1, 2000, to December 31, 2000; and

(b) an amended fee of eighteen and seventy five hundredth cents (18.75¢) per tonne, plus all applicable taxes from January 1, 2001.

Interested persons may, pursuant to subsection 660.4(4) of the *Canada Shipping Act*, within 30 days after the date of publication of this notice, file a notice of objection that contains the reasons for the objection to Nora McCleary, Safety and Environmental Response Systems, Canadian Coast Guard, 200 Kent Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0E6, (613) 990-6718 (Telephone), (613) 996-8902 (Facsimile), mcclearyn@dfo-mpo.gc.ca (Electronic mail). All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, the name of the response organization submitting the proposed amended fees, and the date of publication of the notice of proposed amended fees.

[26-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and Position/Nom et poste

Asia-Pacific Foundation of Canada/Fondation Asie-Pacifique du Canada
 Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration
 Doherty, Edward Joseph
 Mitchell, Keith
 Percy, Michel

destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord) chargés à l'installation de manutention d'hydrocarbures agréée, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 5 et 6 des présentes.

4. Le total des DCPV prélevés auprès d'un navire (avec produits pétroliers en vrac) est déterminé comme suit :

a) dans le cas de produits pétroliers en vrac chargés sur le navire (avec produits pétroliers en vrac) et destinés à l'étranger ou à des destinations au nord du 60° parallèle de latitude nord, en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac chargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 5 et 6 des présentes;

b) dans le cas de produits pétroliers en vrac déchargés du navire (avec produits pétroliers en vrac), en multipliant le nombre total de tonnes de produits pétroliers en vrac déchargés à une installation de manutention d'hydrocarbures qui n'a pas conclu d'entente avec la SIMEC, par les DCPV la tonne, pour chaque type de produits pétroliers prévu aux articles 5 et 6 des présentes.

5. Les DCPV applicables aux produits pétroliers autres que l'asphalte sont les suivants :

a) vingt et un cents et huit dixièmes (21,8¢) la tonne du 1^{er} juillet 2000 au 31 décembre 2000, taxes applicables en sus;

b) trente-sept cents et cinq dixièmes (37,5¢) la tonne à compter du 1^{er} janvier 2001, taxes applicables en sus.

6. Les DCPV applicables relativement à l'asphalte sont les suivants :

a) dix cents et neuf dixièmes la tonne (10,9¢) du 1^{er} juillet 2000 au 31 décembre 2000, taxes applicables en sus;

b) dix huit cents et 75 centièmes (18,75¢) la tonne à compter du 1^{er} janvier 2001, taxes applicables en sus.

Aux termes du paragraphe 660.4(4) de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, toute personne intéressée peut dans les 30 jours de la publication de cet avis, déposer un avis d'opposition motivé auprès de Nora McCleary, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, Garde côtière canadienne, 200, rue Kent, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0E6, (613) 990-6718 (téléphone), (613) 996-8902 (télécopieur), mcclearyn@dfo-mpo.gc.ca (courrier électronique). Les observations à cet égard doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, le nom de l'organisme d'intervention qui propose les droits modifiés et la date de la publication de l'avis.

[26-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret en conseil

2000-849

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
<i>Bankruptcy and Insolvency Act/Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>	
Official Receivers/Séquestres officiels	2000-814
Marshall, Kenneth James	
Winkler, Mark	
Bernstein, Alan	2000-845
Canadian Institutes of Health Research/Instituts de recherche en santé du Canada	
President/Président	
Business Development Bank of Canada/Banque de développement du Canada	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
Grieve, Terry B.	2000-759
Jollymore, Peter	2000-760
Canada Development Investment Corporation/Corporation de développement des investissements du Canada	
Directors/Administrateurs	
Ross, N. William C.	2000-766
Shaver, Donald McQueen	2000-765
Canada Mortgage and Housing Corporation/Société canadienne d'hypothèques et de logement	
MacDonald, Rose Marie	2000-758
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Smith, Peter R.	2000-757
Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration	
Canadian Commercial Corporation/Corporation commerciale canadienne	
Directors/Administrateurs	
Banigan, John M.	2000-769
Gero, John	2000-768
Canadian Institutes of Health Research/Instituts de recherche en santé du Canada	
Members/Membres	
Alcock, Denise	2000-848
Atkinson, Stephanie Ann	2000-847
Collins-Nakai, Ruth L.	2000-847
Cribb, Alastair E.	2000-847
Davignon, Jean	2000-847
Glavin, Gary Bertrun	2000-846
Gros, Philippe	2000-847
Hurley, Mavis M.	2000-846
Keough, Kevin Michael William	2000-847
Kenny, Nuala Patricia	2000-846
King, Lloyd Malcolm	2000-846
Lewis, Steven	2000-846
Ling, Victor	2000-848
Maldoff, Eric M.	2000-848
Morin, Yves	2000-848
Nadeau, Louise	2000-848
Naylor, C. David	2000-846
Rotman, Joseph L.	2000-848
Chartrand, Michelle	2000-841
Public Service Commission/Commission de la fonction publique	
Commissioner/Commissaire	
Colterman, Kate	2000-850
<i>Canada Elections Act/Loi électorale du Canada</i>	
Returning Officer/Directeur de scrutin — Scarborough Southwest/Scarborough-Sud-Ouest	
Durette, Julie M.	2000-755
Canada Industrial Relations Board/Conseil canadien des relations industrielles	
Vice-Chairperson/Vice-président	

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
<i>Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi</i>	
Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
New Brunswick/Nouveau-Brunswick	
Carrier, Monique — Edmundston	2000-774
Levesque, Mona — Edmundston	2000-775
Melanson, Diane — Fredericton	2000-776
Quebec/Québec	
Guérette, Ronald G. — Longueuil	2000-777
Rivet, Jean-Guy — Saint-Jérôme	2000-779
Thériault, Gilles — Rivière-du-Loup	2000-778
Fadden, Richard	2000-839
Privy Council/Conseil privé	
Deputy Clerk and Counsel/Sous-greffier et conseiller juridique	
Fournier, Jean	2000-836
Privy Council Office/Bureau du Conseil privé	
Senior Advisor/Conseiller supérieur	
Guindon, Léo-Paul	2000-723
Public Service Staff Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique	
Full-time Member/Membre à temps plein	
Hall, Barbara	2000-767
Minister of Justice, the Attorney General of Canada, the Solicitor General of Canada and the National Chair, Steering Committee for the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention/Ministre de la Justice, le procureur général du Canada, le solliciteur général du Canada et le Président national, Comité directeur sur la sécurité communautaire et la prévention du crime	
Special Advisor/Conseiller spécial	
Jauvin, Nicole	2000-837
Deputy Solicitor General/Sous-solliciteur général	
Lacroix, Michèle	2000-856
Superior Court for the District of Quebec in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Québec dans la province de Québec	
Puisne Judge/Juge puîné	
Lamarche, Dominique	2000-756
Immigration and Refugee Board/Commission de l'immigration et du statut de réfugié	
Member/Membre	
Lavertu, Gaëtan	2000-840
Foreign Affairs/Affaires étrangères	
Deputy Minister/Sous-ministre	
National Research Council of Canada/Conseil national de recherches du Canada	
Members/Conseillers	
Harder, V. Peter	2000-761
Henry, Clarke	2000-762
McCurdy, Ross	2000-761
Proulx, Louise	2000-761
Racine, René	2000-763
Shewen, Patricia E.	2000-764
National Round Table on the Environment and the Economy/Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie	
Members/Membres	
Gélinas, Johanne	2000-770
Hamad, Sam	2000-772
Lachapelle, Lise	2000-773
Ross, Angus H.	2000-771

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Oath of Allegiance/Serment d'allégeance	
Commissioners — Members of the Senate/Commissaires — Membres du Sénat	
Audcent, Mark Anthony	2000-748
O'Brien, Gary William	2000-747
Osborne, The Hon./L'hon. Coulter A.	2000-805
Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario	
Administrator/Administrateur	
June 19 to 24, 2000/Du 19 au 24 juin 2000	
Pelletier, The Hon./L'hon. François	2000-854
Court of Appeal of the Province of Quebec/Cour d'appel de la province de Québec	
Puisne Judge/Juge puîné	
Silcoff, Joel A.	2000-855
Superior Court for the District of Montréal in the Province of Quebec/Cour supérieure pour le district de Montréal dans la province de Québec	
Puisne Judge/Juge puîné	
Simpson, The Hon./L'hon. Sandra J.	2000-853
Competition Tribunal/Tribunal de la concurrence	
Member/Membre	
Toronto Port Authority/Administration portuaire de Toronto	
Directors/Administrateurs	
Barnett, John R.	2000-852
Brousseau, Margo	2000-851

[26-1-o]

[26-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL***Senators Called*

Her Excellency the Governor General has been pleased to summon to the Senate of Canada, by letters patent under the Great Seal of Canada, bearing date June 9, 2000:

- Cordy, Jane Marie, of Dartmouth, in the Province of Nova Scotia, Member of the Senate and a Senator for the Province of Nova Scotia; and
- Squires, Raymond G., of St. Anthony, in the Province of Newfoundland, Member of the Senate and a Senator for the Province of Newfoundland.

[26-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL***Sénateurs appelés*

Il a plu à son Excellence la Gouverneure générale de mander au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Canada portant la date du 9 juin 2000 :

- Cordy, Jane Marie, de Dartmouth, dans la province de la Nouvelle-Écosse, membre du Sénat et sénateur pour la province de la Nouvelle-Écosse;
- Squires, Raymond G., de St. Anthony, dans la province de Terre-Neuve, membre du Sénat et sénateur pour la province de Terre-Neuve.

[26-1-o]

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at June 7, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 323,737,531	3.	Notes in circulation 33,236,952,915
	(b) Other currencies 8,632,317	4.	Deposits:
	Total \$ 332,369,848		(a) Government of Canada \$ 14,316,995
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments 522,424,468
	(a) Government of Canada		(c) Banks 31,501,347
	(b) Provincial Governments...		(d) Other members of the Canadian Payments Association..... 261,136,479
	(c) Members of the Canadian Payments Association 350,426,753		Total 829,379,289
	Total 350,426,753	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
4.	Investments		(a) To Government of Canada 170,761,597
	(At amortized values):		(b) To others 170,761,597
	(a) Treasury Bills of Canada 9,531,861,497		Total 292,242,588
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years..... 6,585,678,566	6.	All other liabilities.....
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years..... 15,060,480,232		
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada.....		
	(e) Other Bills.....		
	(f) Other investments 2,005,793,255		
	Total 33,183,813,550		
5.	Bank premises..... 169,143,367		
6.	All other assets..... 523,582,871		
	Total \$ 34,559,336,389		
		Total \$ 34,559,336,389	

NOTES**MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):**

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years	\$ 3,572,767,805
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years	7,781,249,292
(c) Securities maturing in over 10 years	3,706,463,135
	<u>\$ 15,060,480,232</u>

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$ 240,868,958
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, June 8, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 7 juin 2000

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or.....		1. Capital versé.....	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve.....	25 000 000
a) Devises américaines.....	\$ 323 737 531	3. Billets en circulation.....	33 236 952 915
b) Autres devises.....	8 632 317	4. Dépôts :	
Total.....	\$ 332 369 848	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 14 316 995
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements	
Canada.....		provinciaux.....	
b) Aux gouvernements		c) Banques.....	522 424 468
provinciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de	
de l'Association canadienne		l'Association canadienne	
des paiements.....	350 426 753	des paiements.....	31 501 347
Total.....	350 426 753	e) Autres dépôts.....	261 136 479
4. Placements		Total.....	829 379 289
(Valeurs amorties) :		5. Passif payable en devises étrangères :	
a) Bons du Trésor du		a) Au gouvernement du	
Canada.....	9 531 861 497	Canada.....	170 761 597
b) Autres valeurs mobilières		b) À d'autres.....	
émises ou garanties par		Total.....	170 761 597
le Canada, échéant dans		6. Divers.....	292 242 588
les trois ans.....	6 585 678 566		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
le Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	15 060 480 232		
d) Valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
une province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	2 005 793 255		
Total.....	33 183 813 550		
5. Locaux de la Banque.....	169 143 367		
6. Divers.....	523 582 871		
Total.....	\$ 34 559 336 389		
		Total.....	\$ 34 559 336 389

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 572 767 805
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	7 781 249 292
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	3 706 463 135
	\$ 15 060 480 232

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF : \$ 240 868 958

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF : \$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef suppléant

W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la Loi sur la Banque du Canada.

Le gouverneur

G. G. THIESSEN

Ottawa, le 8 juin 2000

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at June 14, 2000

ASSETS		LIABILITIES	
1. Gold coin and bullion.....		1. Capital paid up	\$ 5,000,000
2. Deposits payable in foreign currencies:		2. Rest fund	25,000,000
(a) U.S.A. Dollars	\$ 278,205,851	3. Notes in circulation	33,082,242,796
(b) Other currencies	8,478,126	4. Deposits:	
Total.....	\$ 286,683,977	(a) Government of	
3. Advances to:		Canada	\$ 5,370,281
(a) Government of Canada		(b) Provincial	
(b) Provincial Governments...		Governments	478,442,984
(c) Members of the Canadian		(d) Other members of the	
Payments Association	186,209,889	Canadian Payments	
Total.....	186,209,889	Association.....	31,163,995
4. Investments		(e) Other	254,251,362
(At amortized values):		Total	769,228,622
(a) Treasury Bills of		5. Liabilities payable in foreign currencies:	
Canada	9,381,530,668	(a) To Government of	
(b) Other securities issued or		Canada.....	126,366,983
guaranteed by Canada		(b) To others	
maturing within three		Total	126,366,983
years.....	6,585,736,944	6. All other liabilities	330,430,192
(c) Other securities issued or			
guaranteed by Canada			
not maturing within			
three years.....	15,060,554,350		
(d) Securities issued or			
guaranteed by a province			
of Canada			
(e) Other Bills.....			
(f) Other investments	2,375,383,686		
Total.....	33,403,205,648		
5. Bank premises.....	169,430,698		
6. All other assets.....	292,738,381		
Total.....	\$ 34,338,268,593		
		Total	\$ 34,338,268,593

NOTES

MATURITY DISTRIBUTION OF INVESTMENTS IN SECURITIES ISSUED OR GUARANTEED BY CANADA NOT MATURING WITHIN 3 YEARS (ITEM 4(c) OF ABOVE ASSETS):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years	\$ 3,572,922,835
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years	7,781,248,942
(c) Securities maturing in over 10 years	3,706,382,573
	\$ 15,060,554,350

TOTAL AMOUNT OF SECURITIES INCLUDED IN ITEMS 4(a) TO (c) OF ABOVE ASSETS HELD UNDER PURCHASE AND RESALE AGREEMENTS*

* Effective November 10, 1999, the amount of securities held under Purchase and Resale Agreements is no longer recorded under item 4 of above assets. Please refer to the following disclosures.

TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER ASSETS RELATED TO SECURITIES PURCHASED UNDER RESALE AGREEMENTS	\$	
TOTAL VALUE INCLUDED IN ALL OTHER LIABILITIES RELATED TO SECURITIES SOLD UNDER REPURCHASE AGREEMENTS	\$	

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

F. J. MAHONEY
Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the Bank of Canada Act.

M. KNIGHT
Senior Deputy Governor

Ottawa, June 15, 2000

BANQUE DU CANADA

Bilan au 14 juin 2000

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or.....		1. Capital versé.....	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve.....	25 000 000
a) Devises américaines.....	\$ 278 205 851	3. Billets en circulation.....	33 082 242 796
b) Autres devises.....	8 478 126	4. Dépôts :	
Total.....	\$ 286 683 977	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada.....	\$ 5 370 281
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements	
Canada.....		provinciaux.....	478 442 984
b) Aux gouvernements		c) Banques.....	
provinciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de	
de l'Association canadienne		l'Association canadienne	
des paiements.....	186 209 889	des paiements.....	31 163 995
Total.....	186 209 889	e) Autres dépôts.....	254 251 362
4. Placements		Total.....	769 228 622
(Valeurs amorties) :		5. Passif payable en devises étrangères :	
a) Bons du Trésor du		a) Au gouvernement du	
Canada.....	9 381 530 668	Canada.....	126 366 983
b) Autres valeurs mobilières		b) À d'autres.....	
émises ou garanties par		Total.....	126 366 983
le Canada, échéant dans		6. Divers.....	330 430 192
les trois ans.....	6 585 736 944		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
le Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	15 060 554 350		
d) Valeurs mobilières			
émises ou garanties par			
une province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	2 375 383 686		
Total.....	33 403 205 648		
5. Locaux de la Banque.....	169 430 698		
6. Divers.....	292 738 381		
Total.....	\$ 34 338 268 593		
		Total.....	\$ 34 338 268 593

NOTES COMPLÉMENTAIRES

RÉPARTITION, SELON L'ÉCHÉANCE, DES PLACEMENTS EN VALEURS MOBILIÈRES ÉMISES OU GARANTIES PAR LE CANADA, N'ÉCHÉANT PAS DANS LES TROIS ANS (POSTE 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 572 922 835
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	7 781 248 942
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	3 706 382 573
	\$ 15 060 554 350

MONTANT TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES COMPRISES DANS LES POSTES 4a) À 4c) DE L'ACTIF CI-DESSUS, DÉTENUES EN VERTU DE CONVENTIONS D'ACHAT ET DE REVENTE*

* Depuis le 10 novembre 1999, le montant des valeurs mobilières détenues en vertu de conventions d'achat et de revente n'est plus compris dans le poste 4 de l'actif ci-dessus. Veuillez vous reporter aux notes suivantes.

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES ACHETÉES EN VERTU DE PRISES EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DE L'ACTIF :

\$ _____

ENCOURS TOTAL DES VALEURS MOBILIÈRES VENDUES EN VERTU DE CESSIONS EN PENSION ET COMPRISES DANS LA CATÉGORIE DIVERS DU PASSIF :

\$ _____

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le comptable en chef

F. J. MAHONEY

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le premier sous-gouverneur

M. KNIGHT

Ottawa, le 15 juin 2000

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 16, 1999.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 16 octobre 1999.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

COMMISSIONS**CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of Registration of Charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(b) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
100825306RR0001	CARREFOUR INTERVENTION SUICIDE (05), SHERBROOKE (QUÉ.)
102935988RR0001	LA GARDERIE FERRIER INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
103109351RR0001	LES DÉPRIMÉS ANONYMES RÉGION SOREL TRACY, SOREL (QUÉ.)
104303565RR0001	PRINCE EDWARD ISLAND ASSOCIATION ON GERONTOLOGY INC., CHARLOTTETOWN, P.E.I.
104455134RR0001	REGROUPEMENT DES CENTRES DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)
105028526RR0001	ST. LAURENT COOPERATIVE RECREATION CENTRE INC., SAINT-LAURENT, QUE.
106150923RR0001	331249 ALBERTA SOCIETY, CALGARY, ALTA.
106678626RR0001	A. A. +M VOLUNTEER AMBULANCE SERVICE, AMHERSTBURG, ONT.
106720063RR0001	ARCHE AGAPE INC., HULL (QUÉ.)
106740418RR0001	GRANDE PRAIRIE CHILDRENS SOCIETY, GRANDE PRAIRIE, ALTA.
106787757RR0001	BETHANIA MENNONITE PERSONAL CARE HOME INC., WINNIPEG, MAN.
106807670RR0001	BREAKAWAY DRUG ABUSE SOCIETY, PENTICTON, B.C.
106872849RR0002	STIRLING SCHOOL SCHOLARSHIP FUND SOCIETY, STIRLING, ALTA.
106880107RR0007	THE DIOCESAN HEALTH CARE COMMITTEE, SYDNEY, SYDNEY, N.S.
106898554RR0001	CENTRE HOSPITALIER DES VALLÉES DE L'OUTAOUAIS, HULL (QUÉ.)
106946833RR0001	CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES LA SOURCE, CHARLESBOURG (QUÉ.)
106961329RR0001	THE COMMUNITY CHAPLAINCY FOR EX- OFFENDERS-MONCTON INC., MONCTON, N.B.
106993298RR0001	CRIME PREVENTION COUNCIL OF OTTAWA/CONSEIL POUR LA PRÉVENTION DU CRIME D'OTTAWA, OTTAWA, ONT.
107417206RR0001	LA GARDERIE « LES P'TITS BOURGEONS » (L'ANNONCIATION, QUÉBEC), L'ANNOCIATION (QUÉ.)
107418030RR0001	GARDERIE PALOU LA COCCINELLE, MONTRÉAL (QUÉ.)
107418709RR0001	GARDERIE RIVERVIEW DAYCARE, VERDUN (QUÉ.)
107476475RR0001	HELPLINE INC., OROMOCTO, N.B.
107476632RR0001	HEMM INDUSTRIES SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
107513426RR0001	INUVIK ALCOHOL COMMITTEE, INUVIK, N.W.T.
107542649RR0001	JOHN HOWARD SOCIETY OF HAMILTON- WENTWORTH & DISTRICT, HAMILTON, ONT.

COMMISSIONS**AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leur déclaration tel qu'il est requis sous la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)b) de cette Loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107580110RR0001	KYAH WIGET EDUCATION SOCIETY, MORICETOWN, B.C.
107589251RR0001	LA GARDERIE CHANTERELLE INC., CHARLESBOURG (QUÉ.)
107609620RR0001	FOYER « LE RAMEUR DU NORD » INC., PETIT ROCHER (N.-B.)
107645459RR0001	LOUISE MARSHALL HOSPITAL, MOUNT FOREST, ONT.
107746075RR0001	LONDON YOUTH EDUCATIONAL AND CULTURAL GROUP, LONDON, ONT.
107761694RR0029	BOY SCOUTS OF CANADA SUDBURY DISTRICT COUNCIL, SUDBURY, ONT.
107813347RR0002	PARENTS ARE PEOPLE TOO (HAMILTON), KITCHENER, ONT.
107951618RR0010	THE SALVATION ARMY NEWFOUNDLAND WEST AND LABRADOR DIVISION, CORNER BROOK, NFLD.
107951618RR0027	THE SALVATION ARMY ADDICTION AND REHABILITATION CENTRE, MONTRÉAL, QUE.
107951618RR0384	THE SALVATION ARMY, DAUPHIN CORPS., DAUPHIN, MAN.
107951618RR0375	THE SALVATION ARMY GITWINKSIHLKW, TERRACE, B.C.
107951618RR0326	SALVATION ARMY, COMMUNITY RELATIONS & DEVELOPMENT SERVICES, ST. CATHARINES, ONT.
107951618RR0325	SALVATION ARMY, COMMUNITY RELATIONS & DEVELOPMENT SERVICES, HAMILTON, ONT.
107951618RR0257	THE SALVATION ARMY PARIS CORPS, PARIS, ONT.
107951618RR0192	THE SALVATION ARMY COLE HARBOUR PROJECT, DARTMOUTH, N.S.
107951618RR0526	THE SALVATION ARMY CAMBRIDGE FAMILY SERVICES, CAMBRIDGE, ONT.
107951618RR0484	THE SALVATION ARMY METROPOLITAN TORONTO CORRECTIONAL AND JUSTICE SERVICES, TORONTO, ONT.
107951618RR0447	THE SALVATION ARMY, PHILLIPS HEAD CORPS., BOTWOOD, NFLD.
107951618RR0438	SALVATION ARMY LEAGUE OF MERCY, VICTORIA, B.C.
107957052RR0001	SASKATOON GROUP HOMES, SASKATOON, SASK.
107963100RR0001	SCOLASTICAT SAINT-VINCENT-DE-PAUL, QUÉBEC (QUÉ.)
107995763RR0001	SOUTHERN ALBERTA HERITAGE LANGUAGE ASSOCIATION, CALGARY, ALTA.
108052291RR0001	SUNRISE RESIDENCE SOCIETY, CALGARY, ALTA.
108087313RR0001	THE LOWER MAINLAND PURPOSE SOCIETY FOR YOUTH AND FAMILIES, VANCOUVER, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
108174442RR0001	VIEW THE PERFORMING ARTS SOCIETY, VANCOUVER, B.C.	119103091RR0001	PRINCE EDWARD ISLAND BLOCK PARENT PROGRAM, MONTAGUE, P.E.I.
108203498RR0001	WESTERN RESIDENTIAL CO-OPERATIVE, TIGNISH, P.E.I.	119111771RR0001	REACHING OUT, LASALLE, ONT.
118776848RR0001	ACCESS FOR PARENTS AND CHILDREN IN ONTARIO, TORONTO, ONT.	119112001RR0001	THE RECREATION ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA, HALIFAX, N.S.
118795079RR0001	ASSOCIATION SCLÉROSE EN PLAQUES RIVE-NORD/RIVE-NORD MULTIPLE SCLEROSIS ASSOCIATION, RÉPENTIGNY (QUÉ.)	119120285RR0001	RIVER COMMUNITY CENTRE ASSOCIATION, MOSEY RIVER, N.S.
118795186RR0001	ASSOCIATION TOURISTIQUE MANICOUAGAN INC., BAIE-COMEAU (QUÉ.)	119137503RR0001	SALVATION ARMY SIX NATIONS CORPS, OHSWEKEN, ONT.
118796283RR0001	QU'APPELLE PENSIONERS' AND SENIOR CITIZENS ORGANIZATION OF SASKATCHEWAN, BRANCH NO. 92, QU'APPELLE, SASK.	119149193RR0001	SHOAL LAKE PIONEER CLUB INCORPORATED, SHOAL LAKE, MAN.
118797224RR0001	AUXILIARY TO THE DOCTORS HOSPITAL, TORONTO, ONT.	119157535RR0001	SOUTHERN VICTORIA HISTORICAL SOCIETY INC., PERTH-ANDOVER, N.B.
118817832RR0001	BRIDGEWATER PARKS AND RECREATION COMMISSION, BRIDGEWATER, N.S.	119159846RR0001	SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'Í IS OF WHITCHURCH-STOUFFVILLE, GROMLEY, ONT.
118827518RR0001	CAMP MUSICAL ET ARTISTIQUE DE SHIPPAGAN INC., SHIPPAGAN, CTÉ. DE GLOUCESTER (N.-B.)	119205938RR0001	SUNNYSIDE PAVILION COMMITTEE, TORONTO, ONT.
118834720RR0001	CANADIAN NAVAL MEMORIAL TRUST, HALIFAX, N.S.	119223469RR0001	THE CHURCH OF GOD OF PROPHECY, NIPAWIN, SASK.
118867480RR0001	COLINTON COMMUNITY CLUB, COLINTON, ALTA.	119228559RR0001	THE CORDOVA BAY SENIORS LODGE SOCIETY, VICTORIA, B.C.
118869098RR0001	COMITÉ DES BÉNÉFICIAIRES DU C.H.J.H.C., MONTRÉAL (QUÉ.)	119244739RR0001	THE MCDUGALL HOUSE ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
118874593RR0001	CONSEIL DES LOISIRS ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, VAL-D'OR (QUÉ.)	119247112RR0001	THE NEW HORIZON CENTRE OF HAGUE INC., HAGUE, SASK.
118874601RR0001	CONSEIL RÉGIONAL DU LOISIR — QUÉBEC ET CHAUDIÈRE-APPALACHES, SAINTE-FOY (QUÉ.)	119248581RR0001	THE ONTARIO CANCER INSTITUTE EMPLOYEES CHARITABLE FUND, TORONTO, ONT.
118880343RR0001	CROSSWINDS OCCUPATIONAL ACTIVITY CENTRE INC., SUSSEX, N.B.	119254076RR0001	THE SIKH INSTITUTE OF CANADA, OTTAWA, ONT.
118886100RR0001	DISTRICT #1 FIRE DEPARTMENT BLANDFORD, BLANDFORD, N.S.	119258374RR0001	THE SUN'S CHILDREN'S FUND SOCIETY, VANCOUVER, B.C.
118912831RR0002	LANGUAGES OF LIFE, OTTAWA, ONT.	119278240RR0001	UNITED WAY OF HALTON HILLS, GEORGETOWN, ONT.
118914688RR0001	FERME COOPÉRATIVE CENTRE-SUD DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QUÉ.)	119287951RR0001	WALLACE AND AREA MUSEUM SOCIETY, WALLACE, N.S.
118920370RR0001	FOLK ARTS COUNCIL OF ST. CATHARINES, ST. CATHARINES, ONT.	119296945RR0001	WHEELS FOR THE HANDICAPPED SOCIETY, PORT ALBERNI, B.C.
118922327RR0001	LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE RÉADAPTATION LINDSAY INC./THE LINDSAY INC./MONTREAL CONVALESCENT HOSPITAL CENTRE, MONTRÉAL (QUÉ.)	119304368RR0001	WORKING WOMEN'S COMMUNITY CENTRE, TORONTO, ONT.
118922442RR0001	FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER SAINT- GEORGES DE BEAUCE INC., BEAUCE (QUÉ.)	119464584RR0001	LE THÉÂTRE DE LA SOURCE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
118932557RR0001	THE FRIENDS OF THE BRUCE DISTRICT PARKS ASSOCIATION, TOBERMORY, ONT.	121763999RR0001	KEYNORTH OFFICE SERVICES AND TRAINING, SUDBURY, ONT.
118952811RR0001	HANTS WEST CANADIAN ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING, WINDSOR, ONT.	122341340RR0001	THE DIOCESAN SYNOD OF NOVA SCOTIA, HALIFAX, N.S.
118953819RR0001	HARTLAND COMMUNITY CHRISTMAS TREE COMMITTEE, HARTLAND, N.B.	122366131RR0001	BEAT THE STREET INC., WINNIPEG, MAN.
118978428RR0001	CCES COMMUNITY CARE EDUCATION SOCIETY, SURREY, B.C.	122566177RR0001	REYNOLDS AND ELMA COMMUNITY SUPPORT SERVICES INC., HADASHVILLE, MAN.
119009827RR0001	LA VIE DES ARTS, MONTRÉAL (QUÉ.)	123375578RR0001	CONSEIL DU LOISIR SCIENTIFIQUE DE L'EST DU QUÉBEC, RIMOUSKI (QUÉ.)
119025153RR0001	ADDSA ATTENTION DEFICIT DISORDER SUPPORT ASSOCIATION, NEW WESTMINSTER, B.C.	124072513RR0003	NORTHWESTERN REGIONAL HEALTH AUTHORITY, HIGH LEVEL, ALTA.
119030013RR0001	MANITOBA ASSOCIATION FOR CHILDBIRTH AND FAMILY EDUCATION INC., WINNIPEG, MAN.	124752775RR0001	CONFÉRENCE LAURENTIENNE DE RHUMATOLOGIE, MONTRÉAL (QUÉ.)
119030575RR0001	MANITOBA ODDFELLOWS HOME INC., WINNIPEG, MAN.	126610286RR0001	YINKA DENE LANGUAGE INSTITUTE SOCIETY, VANDERHOOF, B.C.
119050391RR0001	NAKUSP AMBULANCE ASSOCIATION, NAKUSP, B.C.	127587525RR0001	PATRO DE SAINT-BRUNO, SAINT-BRUNO (QUÉ.)
119054328RR0001	NEW BRUNSWICK 4-H COUNCIL LTD., FREDERICTON, N.B.	128438108RR0001	CENTRE ÉVANGÉLIQUE PENTECÔTE ROUSSILLON, SAINT-CONSTANT (QUÉ.)
119067841RR0001	ONTARIO GOVERNMENT EMPLOYEES' CHARITY TRUST, TORONTO, ONT.	128850633RR0001	COOKS DOWN UNDER YOUTH EMPLOYMENT SOCIETY, VICTORIA, B.C.
119087682RR0001	PEACHLAND HOME SUPPORT SOCIETY, PEACHLAND, B.C.	128991973RR0001	THE LITERACY ALLIANCE OF NORTH BAY, NORTH BAY, ONT.
		129374757RR0001	INTER-CULTURAL NEIGHBOURHOOD SOCIAL SERVICES (MISSISSAUGA), MISSISSAUGA, ONT.
		129440921RR0001	CASA — COMMUNITY ACTION ON SUBSTANCE ABUSE SOCIETY, SURREY, B.C.
		129453882RR0001	MASONIC PARK, MOUNT PEARL, NFLD.
		130560139RR0001	RICHMOND CARING PLACE SOCIETY, RICHMOND, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
130287204RR0001	COMMUNITY MENTAL HEALTH INC., WOODSTOCK, N.B.	137871620RR0001	CENTRE CANADIEN ISLAMIQUE AL JAMIEH/ CANADIAN ISLAMIC CENTRE AL JAMIEH, DORVAL (QUÉ.)
130485220RR0001	LENNOX AND ADDINGTON COMMUNITY MENTAL HEALTH SERVICES, NAPANEE, ONT.	138018387RR0001	TURTLE ISLAND CHILDRENS EDUCATIONAL & RECREATIONAL CORP., BIRCH ISLAND, ONT.
130501802RR0001	COMPTOIR FAMILIAL D'AMOS INC., AMOS (QUÉ.)	138113956RR0001	H. S. I. HANDICAPS SOLEIL INC., SHAWINIGAN (QUÉ.)
130609340RR0001	FONDATION AMÉTHYSTE INC., MONTRÉAL (QUÉ.)	138163316RR0001	ACE — ASSOCIATION OF CONSUMER EMPOWERMENT OF SOUTHERN VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
131161010RR0001	HUMANE SOCIETY-YUKON, WHITEHORSE, Y.T.	138906474RR0001	GROUPE DES JEUNES ADULTES (G.J.A.), QUÉBEC (QUÉ.)
131172397RR0001	CANADIAN ASSOCIATION FOR CLINICAL MICROBIOLOGY AND INFECTIOUS DISEASES/L'ASSOCIATION CANADIENNE DE MICROBIOLOGIE CLINIQUE ET DES MALADIES CONTAGIEUSES, VANCOUVER, B.C.	138985981RR0001	FONDATION ENTRE DEUX ROUES, HULL (QUÉ.)
131220337RR0001	NEWCOMER ORIENTATION, ASSISTANCE & HOSPITALITY (N.O.A.H.) RECEPTION CENTRE TORONTO INC., TORONTO, ONT.	140222944RR0001	ANCRE ET AILES DU HAUT ST-LAURENT, ORMSTOWN (QUÉ.)
131290280RR0001	TOUCHSTONE FAMILY ASSOCIATION, RICHMOND, B.C.	140415597RR0001	PETERBOROUGH NATIVE FRIENDSHIP CENTRE, PETERBOROUGH, ONT.
131296550RR0001	ANISHNAABE OWAY-ISHI INC., WINNIPEG, MAN.	140591843RR0001	ASSOCIATION POUR LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE CENTRE-MAURICIE, SHAWINIGAN-SUD (QUÉ.)
131516296RR0001	REGINA FRIENDSHIP CENTRE CORPORATION, REGINA, SASK.	140621004RR0001	COLLINGWOOD AND DISTRICT COMMUNITY ADDICTION NETWORK, COLLINGWOOD, ONT.
131882201RR0001	LE CENTRE PIERRE HÉNAULT, MONTRÉAL (QUÉ.)	140751637RR0001	ANONYMOUS SEXUAL ABUSE RECOVERY CANADA, CALEDONIA, ONT.
132410671RR0033	ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY ST. JOHN THE BAPTIST CONFERENCE, CLACE BAY, N.S.	140768599RR0001	ORGANISME D'ENTRAIDE CANADO-HAÏTIEN, MONTRÉAL (QUÉ.)
132569344RR0001	THE INTERNATIONAL COALITION FOR LAND/WATER STEWARDSHIP IN THE RED RIVER BASIN INC., WINNIPEG, MAN.	140825209RR0001	TRANSPORTATION ACTION NOW INC., TORONTO, ONT.
132824350RR0001	VOLUNTEER INFORMATION GROUP FOR COMMUNITY SOCIAL DEVELOPMENT IN NORTH WELLINGTON, ARTHUR, ONT.	140857723RR0001	S. A. F. E. (SELF ABUSE FINALLY ENDS) IN CANADA, LONDON, ONT.
133070151RR0001	L'ASSOCIATION DES FAMILLES MONOPARENTALES DE MONTMAGNY INC., ARMAGH (QUÉ.)	140871559RR0001	CONSERVATION BAIE MISSISQUOI INC., PHILIPSBURG (QUÉ.)
133147561RR0001	LITTLE FOLKS DAYCARE INC., ST. JOHN'S, NFLD.	140906884RR0001	LES ALLIÉS DE LONGUEUIL, LONGUEUIL (QUÉ.)
133217562RR0001	SERVICE RÉGIONAL D'INTERPRÉTATION VISUELLE DE L'OUTAOUAIS, HULL (QUÉ.)	140911504RR0001	DISABLED WOMEN'S NETWORK, ONTARIO (DAWN), SUDBURY, ONT.
133245274RR0001	NINE MILE RIVER VOLUNTEER FIRE DEPARTMENT, ELMSDALE, N.S.	140948894RR0001	IBEX VALLEY VOLUNTEER FIRE FIGHTERS SOCIETY, WHITEHORSE, Y.T.
133877100RR0001	L'UNITÉ TOXIE ST-JOVITE INC., SAINT-JOVITE (QUÉ.)	141058446RR0001	GROUPE D'ENTRAIDE POUR LES AGORAPHOBES À QUÉBEC, QUÉBEC (QUÉ.)
134636570RR0001	ST. THERESE OF THE ROSES LODGE FOR THE DISABLED, MILTON, ONT.	141379685RR0001	ENTRAIDE MATERNELLE DU RICHELIEU, RICHELIEU (QUÉ.)
134764539RR0001	CENTRE LE BAOBAB INC., BROSSARD (QUÉ.)	141431742RR0001	FONDATION DU MUSÉE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES DU QUÉBEC, TROIS-RIVIÈRES (QUÉ.)
135411445RR0001	BIG BROTHERS/BIG SISTERS OF WHISTLER & PEMBERTON ASSOCIATION, WHISTLER, B.C.	141480657RR0001	FONDATION DU C.L.S.C. LA PRESQU'ÎLE, VAUDREUIL-DORION (QUÉ.)
135437549RR0001	SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE LA RIVIÈRE MADAWASKA ET DU LAC TÉMISCOUTA INC., EDMUNSTON (N.-B.)	141485466RR0001	LE CENTRE JEUNESSE DU BAS-SAINT- LAURENT (CENTRE DE PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE, RÉGION 1), RIMOUSKI (QUÉ.)
135665859RR0001	THE SAVOY THEATRE SOCIETY, GLACE BAY, N.S.	141534388RR0001	LA PORTE OUVERTE MAISON DES JEUNES, SAINT-HUBERT (QUÉ.)
135718112RR0001	JOB QUEST OF METROPOLITAN TORONTO, TORONTO, ONT.	142055136RR0001	LA COLONIE D D, VANIER (QUÉ.)
136773942RR0001	FIRST STEPS DAY CARE CENTRE, IQALLUIT, N.W.T.	866244650RR0001	TURNING POINT ALUMNI ASSOCIATION (LONDON), LONDON, ONT.
136899333RR0001	MANITOBA ZERO-TILLAGE RESEARCH ASSOCIATION INC., BRANDON, MAN.	866561855RR0001	EAST KOOTENAY COMMUNITY HEALTH SERVICES SOCIETY, MAPLE, ONT.
137003760RR0001	MANITOBA NETWORK FOR MENTAL HEALTH INC., WINNIPEG, MAN.	866887284RR0001	JEUNES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES AU TRAVAIL, SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME (QUÉ.)
137282018RR0001	BIBLIOTHÈQUE JEANNE CYPHOT, LONGUEUIL (QUÉ.)	868433046RR0001	ASSOCIATION RÉGIONALE DU SYNDROME DE LA TOURETTE SECTEUR SAGUENAY-LAC ST. JEAN, CHICOUTIMI (QUÉ.)
137292231RR0001	TORONTO URBAN INDIAN SOCIETY'S GREEN SUMMER CAMP INC., BIRCH ISLAND, ONT.	868705161RR0001	ESPACE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN, ALOUETTE (QUÉ.)
137467726RR0001	CANADIAN FOSTER FAMILY ASSOCIATION/ASSOCIATION DES FAMILLES D'ACCUEIL DU CANADA, OTTAWA, ONT.	869308841RR0001	HOME PLACE CONSERVANCY OF SASKATCHEWAN INC., REGINA, SASK.
137542783RR0001	WALKABOUT SOJOURNERS HOSPICE INC., NEW CASTLE, ONT.	869675066RR0001	JOUJOUTHÈQUE SAINT-MICHEL INC., MONTRÉAL (QUÉ.)
		869788240RR0001	WORLDWIDE MISSING CHILDREN ASSOCIATION, CHILLIWACK, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
870094430RR0001	LE NOUVEAU TOURNANT, SAINTE-AGATHE-DES-MONTS (QUÉ.)	887703734RR0001	COMMUNITIES TOGETHER FOR CHILDREN CHILD CARE RESOURCE AND REFERRAL (THUNDER BAY DISTRICT) INC., THUNDER BAY, ONT.
870848835RR0001	ABORIGINAL AIDS SERVICE ORGANIZATION, TORONTO, ONT.	888057346RR0001	OPEN HANDS FOOD BANK INC./COMPTOIR ALIMENTAIRE MAINS OUVERTES INC., MONCTON, N.B.
872201991RR0001	PARENSEMBLE, DOLBEAU-MISTASSINI (QUÉ.)	888114469RR0001	EDMONTON POLICE ACTIVITIES LEAGUE SOCIETY, EDMONTON, ALTA.
872305560RR0001	NORTHERN POLICE AND COMMUNITY EDUCATION SOCIETY, PRINCE GEORGE, B.C.	888125549RR0001	INSTITUT BIOSPHERA/BIOSPHERA INSTITUTE, MONTRÉAL (QUÉ.)
872849898RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF OKOTOKS, OKOTOKS, ALTA.	888135977RR0001	JAMES BAY CREE CULTURAL EDUCATION CENTRE, CHISASIBI, QUE.
873713630RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF OSOYOOS, B.C., OSOYOOS, B.C.	888307899RR0001	MANITOBA FARM FLOOD RELIEF FUND, BRANDON, MAN.
873829642RR0001	UNIVERSAL LIFE CHURCH (OTTAWA, ONT.), OTTAWA, ONT.	888357258RR0001	CENTRE D'ÉDUCATION INTERCULTURELLE DE QUÉBEC, QUÉBEC (QUÉ.)
874426166RR0001	THE TORONTO BOAT MUSEUM, TORONTO, ONT.	888369444RR0001	CANADIAN ASSOCIATION FOR THE ELIMINATION OF TUBERCULOSIS, EDMONTON, ALTA.
875104986RR0001	LIGHTHOUSE NIAGARA RESOURCE CENTRE, NIAGARA FALLS, ONT.	888484664RR0001	THE SIKH YOUTH COSMOPOLITAN COMMUNITY ORGANIZATION OF ONTARIO, ETOBICOKE, ONT.
875257784RR0001	CENTRE DE PROTECTION ET DE RÉADAPTATION DE LA CÔTE-NORD, BAIE-COMEAU (QUÉ.)	888607769RR0001	LA MAISON DORION INC., NICOLET (QUÉ.)
875266967RR0001	FALES RIVER CONSERVATION CORRIDOR SOCIETY, GREENWOOD, N.S.	888677234RR0001	WESTERN GUIDE DOG FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
876604422RR0001	ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DU DON DE SANG, SAINT-LAURENT (QUÉ.)	888694593RR0001	CHAPLEAU GENERAL HOSPITAL FOUNDATION, CHAPLEAU, ONT.
876903964RR0001	THE RIVERDALE JEWISH COMMUNITY CENTRE, TORONTO, ONT.	888699857RR0001	UPPER ST'AT'IMC LANGUAGE, CULTURE AND EDUCATION SOCIETY, LILLOOET, B.C.
877537621RR0001	MIRAMICHI YOUTH HOUSE INC., MIRAMICHI, N.B.	888701992RR0001	NORTHERN ALBERTA WILDERNESS SEARCH & RESCUE ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
877625079RR0001	EMERALD HILLS COMMUNITY CARE SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.	888914660RR0001	LE CLUB DE L'ÂGE D'OR DE BIENCOURT, BIENCOURT (QUÉ.)
877805788RR0001	LAC LA BICHE CANADIAN NATIVE FRIENDSHIP CENTRE ASSOCIATION, LAC LA BICHE, ALTA.	888924776RR0001	ASSOCIATION VICTIMES DE CRIME DE MONTRÉAL/MONTREAL ASSOCIATION FOR VICTIMS OF CRIME, MONTRÉAL (QUÉ.)
877941146RR0001	KELOWNA ABORIGINAL AIDS SOCIETY, KELOWNA, B.C.	888927258RR0001	NIJKIWENDIDAA ANISHNAABE KWEWAG SERVICES CIRCLE, PETERBOROUGH, ONT.
878009232RR0001	SERVICES DE SANTÉ DE CHAPLEAU HEALTH SERVICES, CHAPLEAU (ONT.)	888953148RR0001	JESSICA CHARITABLE FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
883338873RR0001	MIRACLES THRU'CHRIST, PETERBOROUGH, ONT.	888979390RR0001	R.W. LARGE MEMORIAL HOSPITAL, WAGLISLA, B.C.
883629420RR0001	SERVICE D'AIDE ET DE SOUTIEN AUX PERSONNES PHYCHIATRISÉES DE LA MONTÉGÉRIE, SOREL (QUÉ.)	889076444RR0001	CARMELITE HOUSE INTER FAITH COMMITTEE, GRAND FALLS-WINDSOR, NFLD.
886047794RR0001	CONSEIL INDUSTRIE-ÉDUCATION DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN, MONTRÉAL (QUÉ.)	889140448RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF NELSON, NELSON, B.C.
886103050RR0001	BUILDING BETTER LIVES, AJAX, ONT.	889142642RR0001	CANADIAN AIRBORNE FORCES MUSEUM, PETAWAWA, ONT.
886292283RR0001	THOMPSON/OKANAGAN ALCOHOL AND DRUG ABUSE PREVENTION TEAMS SOCIETY, LUMBY, B.C.	889252441RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF U.B.C. ENDOWMENT LANDS, VANCOUVER, B.C.
886364488RR0001	TORONTO REHABILITATION CENTRE EMPLOYEES' CHARITABLE TRUST, TORONTO, ONT.	889373429RR0001	ESSEX COUNTY/PELEE ISLAND FLOOD DISASTER RELIEF COMMITTEE, LEAMINGTON, ONT.
886418599RR0001	POTTAWATOMI CULTURAL COUNCIL, MACTIER, ONT.	889381992RR0001	SPENCER'S ISLAND COMMUNITY ASSOCIATION, PARRSBORO, N.S.
886430230RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHAI'S OF ADJALA-TOSORONTIO, BEETON, ONT.	889406047RR0001	CHEDOKE — MCMASTER HOSPITALS EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, HAMILTON, ONT.
886525278RR0001	URBAN FIRST NATIONS HEALING INITIATIVE OF SASKATOON INC., SASKATOON, SASK.	889494399RR0001	THE SULLIVAN UROLOGY RESEARCH, EDUCATION AND DEVELOPMENT FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
886605872RR0001	SCIENCE SMART, GRASSIE, ONT.	889567947RR0001	WOMEN'S ASSOCIATION OF THE MINING INDUSTRY OF CANADA FOUNDATION, WILLOWDALE, ONT.
886664655RR0001	ASSOCIATION POUR PERSONNES SOUFFRANT DE DOULEUR CHRONIQUE L'A.P.S.D.C., GATINEAU (QUÉ.)	889575577RR0001	FRASERVILLE UNION CHURCH, PARRSBORO, N.S.
887103596RR0001	RECREATION COUNCIL FOR THE DISABLED IN NOVA SCOTIA, HALIFAX, N.S.	889617346RR0001	THE EDMONTON OIL KINGS JUNIOR HOCKEY CLUB SCHOLARSHIP FUND, EDMONTON, ALTA.
887213676RR0001	THE ANIMAL FOUNDATION, OAKVILLE, ONT.	889671970RR0001	ALBERTA STROKE ASSOCIATION, EDMONTON, ALTA.
887357861RR0001	FONDATION PARTENAIRES POUR UN MONDE MEILLEUR, MONTRÉAL (QUÉ.)		
887479590RR0001	FORT FRONTENAC UNIT FUND, KINGSTON, ONT.		
887561959RR0001	FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONT-JOLI, MONT-JOLI (QUÉ.)		

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
889713970RR0001	HUMBOLDT AREA ARTS COUNCIL INC., HUMBOLDT, SASK.	891263949RR0001	KAPUSKASING INDIAN FRIENDSHIP CENTRE, KAPUSKASING, ONT.
889726360RR0001	THE MINORITY ACADEMIC PROJECT SCHOLARSHIP FUND, MONTRÉAL, QUE.	891274946RR0001	M.A.P.A. (MAINTIEN DE L'AUTONOMIE DES PERSONNES ÂGÉES), LONGUEUIL (QUÉ.)
890013824RR0001	COP SHAVE OFF COMMITTEE, SIOUX LOOKOUT, ONT.	891304941RR0001	GHANA WESLEY METHODIST CHURCH, TORONTO, ONT.
890013998RR0001	CLEARWATER CRIMESTOPPERS SOCIETY, CLEARWATER, B.C.	891310567RR0001	FONDATION DES T.E.D. & DE L'AUTISME DE LAVAL, LAVAL (QUÉ.)
890051576RR0001	KINDERSLEY WILDLIFE FEDERATION, KINDERSLEY, SASK.	891408049RR0001	L'ACCUEIL LE PRÉVOST, QUÉBEC (QUÉ.)
890069990RR0001	PARRY SOUND MUSKOKA AIDS COMMITTEE, MACTIER, ONT.	891409047RR0001	MANITOBA ASSOCIATION OF FRIENDSHIP CENTRES INC., WINNIPEG, MAN.
890072994RR0001	ISLE MADAME HISTORICAL SOCIETY, ARICHAT, N.S.	891426942RR0001	MABOU EDUCATIONAL TRUST FUND, MABOU, N.S.
890086267RR0001	FAIRVIEW HEALTH COMPLEX FOUNDATION, FAIRVIEW, ALTA.	891464042RR0001	PUNJABI FOUNDATION OF CANADA, OTTAWA, ONT.
890088594RR0001	MOSQUÉE FATIMA INC., MONTRÉAL (QUÉ.)	891476194RR0001	L'ASSEMBLÉE SPIRITUELLE DES BAHA'IS DE MATANE, MATANE (QUÉ.)
890159395RR0001	HIDDEN VALLEY SCHOOL, WHITEHORSE, Y.T.	891478141RR0001	THE BELLEVILLE GARDEN CLUB, BELLEVILLE, ONT.
890264278RR0001	THE NAMES PROJECT-CANADA LE PROJET DES NOMS-CANADA, HALIFAX, N.S.	891483141RR0001	SEARS WINDSOR EMPLOYEES' CHARITY TRUST, WINDSOR, ONT.
890294549RR0001	LE CENTRE DOLLARD-CORMIER, MONTRÉAL (QUÉ.)	891491144RR0001	LES AMIS COMPATISSANTS DU CANADA- SECTION DE BAIE-COMEAU-RE-VIVRE, POINTE-AUX-OUTARDES (QUÉ.)
890447477RR0001	INDEPENDENT YOUTHS, OTTAWA, ONT.	891575144RR0001	CENTRE D'HÉBERGEMENT NOTRE-DAME-DE- LOURDES ET SAINT-CHARLES, QUÉBEC (QUÉ.)
890456593RR0001	CHILDREN'S MUSEUM FOR THUNDER BAY, THUNDER BAY, ONT.	891604779RR0001	DELTA CHILD HEALTH SOCIETY, LADNER, B.C.
890461791RR0001	THE MARJORIE LORD COMMUNITY FOUNDATION, NEPEAN, ONT.	891616286RR0001	FONDATION FRANCO-ACADIENNE POUR LA JEUNESSE INC., DIEPPE (N.-B.)
890468242RR0001	209109 SASKATCHEWAN INC., REGINA, SASK.	891704785RR0001	MERRILL LYNCH CANADA INC EMPLOYEES' CHARITY TRUST, TORONTO, ONT.
890485568RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHA'IS OF NANAIMO F., ERRINGTON, B.C.	891740045RR0001	PIONEER VIDEO SOCIETY OF SUNDRÉ, SUNDRÉ, ALTA.
890490865RR0001	ÉGLISE CATHOLIQUE APOSTOLIQUE ET GALLICANE DES AMÉRIQUES, VERDUN (QUÉ.)	891759847RR0001	ROBERT FERGUSON SOCIETY, WEST VANCOUVER, B.C.
890558893RR0001	L'ASSOCIATION D'ENTRAIDE D'ARTHRITE DE L'OUEST DE L'ÎLE DE MONTRÉAL INC., DORVAL (QUÉ.)	891859647RR0001	THE ARK COMMUNITY YOUTH DROP IN CENTRE INC., BRUSSELS, ONT.
890626492RR0001	LA BOUSSOLE, CENTRE COMMUNAUTAIRE SOCIÉTÉ, VANCOUVER (C.-B.)	891931768RR0001	COAST GARIBALDI COMMUNITY HEALTH SERVICES SOCIETY, GIBSONS, B.C.
890644545RR0001	ALMOND TREE MINISTRIES INC., CALGARY, ALTA.	891964173RR0001	KAMLOOPS AIDS SOCIETY, KAMLOOPS, B.C.
890652746RR0001	ASSOCIATION OF NATIONAL NON PROFIT ARTISTS CENTRES, CALGARY, ALTA.	892023847RR0001	WEST SIDE BREAKFAST CLUB, WINDSOR, ONT.
890691199RR0001	NORTHERN PEACE FOUNDATION, HIGH LEVEL, ALTA.	892049578RR0001	ROTARY MUSEUM OF POLICE AND CORRECTIONS INC., PRINCE ALBERT, SASK.
890725948RR0001	ADOPT-A-FAMILY ORGANIZATION, FENELON FALLS, ONT.	892055641RR0001	MARITIME GEETA BHAWAN INC., FREDERICTON, N.B.
890728645RR0001	COPCARE, PICKERING, ONT.	892111238RR0001	GROUPE D'ENTRAIDE À L'ALLAITEMENT MATERNEL DE GASPÉ, GASPÉ (QUÉ.)
890767791RR0001	PÉRI-RESSOURCES SERVICE D'ÉDUCATION POUR FEMMES ENCEINTES ET LES PÈRES INC., MONTRÉAL (QUÉ.)	892134586RR0001	CANADIAN COUNCIL ON MULTICULTURAL HEALTH INC., VANCOUVER, B.C.
890783590RR0001	NORTH OF SUPERIOR ASSOCIATION FOR COMMUNITY LIVING, MARATHON, ONT.	892221763RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHA'IS OF THOROLD, THOROLD, ONT.
890910847RR0001	LOWER MAINLAND FAMILY SUPPORT FOUNDATION, BURNABY, B.C.	892271966RR0001	DANEZAA LHE NAADEH SOCIETY, WONOWON, B.C.
890912645RR0001	FONDATION BRIN D'ESPOIR DU SAGUENAY LAC ST-JEAN, CHICOUTIMI (QUÉ.)	892288168RR0001	LA CORPORATION LAUDEMUS CORPORATION INC., OTTAWA (ONT.)
891041246RR0001	IVANHOE HERITAGE FOUNDATION, SURREY, B.C.	892318965RR0001	THE LATIN AMERICAN FOUNDATION OF ONTARIO, MISSISSAUGA, ONT.
891064347RR0001	TARA VIHARA ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.	892343369RR0001	COLDWATER & AREA CONSERVATION CLUB, COLDWATER, ONT.
891081549RR0001	THEATRE ARTS COMMUNITY OUTREACH SOCIETY, EDMONTON, ALTA.	892354564RR0001	GRAND VALLEY WOODCARVERS, KITCHENER, ONT.
891082174RR0001	CENTRE RESSOURCES INTERVENTIONS SUICIDE DU KRTB, RIVIÈRE-DU-LOUP (QUÉ.)	892367863RR0001	GRANDIN ELEMENTARY SCHOOL FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
891117244RR0001	FONDATION RENÉ-LEVESQUE POUR LES AÎNÉS, LONGUEUIL (QUÉ.)	892476045RR0001	THORNHILL CHRISTIAN ASSEMBLY, MARKHAM, ONT.
891144347RR0001	THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHA'IS OF CENTRAL OKANAGAN "A", WINFIELD, B.C.	892532763RR0001	THE AUXIER SCHOOL OF GIFTED CHILDREN, VANCOUVER, B.C.
891249344RR0001	IRIS NOIR, MONT-JOLI (QUÉ.)	892538166RR0001	MAISON ROLAND CHARBONNEAU, MONTRÉAL (QUÉ.)
891254344RR0001	L'ASSOCIATION DE PARENTS-UNIQUES DE LA HAUTE-YAMASKA INC., GRANDY (QUÉ.)	892579244RR0001	MAISON DE JEUNES À CAP-DE-LA- MADELEINE, CAP-DE-LA-MADELEINE (QUÉ.)

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse	Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
892584848RR0001	PARAMOUNT THEATRE SOCIETY, HALIFAX, N.S.	894219872RR0001	WINDSOR/ESSEX COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE, WINDSOR, ONT.
892671645RR0001	CHURCH MEMBERS ASSEMBLED TO RESPOND TO AIDS SOCIETY, HALIFAX, N.S.	894266089RR0001	CORPORATION AMORY-GALLIENNE DEMATAMEK, MOISIE (QUÉ.)
892746561RR0001	CHILLIWACK HOSPITAL FOUNDATION, CHILLIWACK, B.C.	894406396RR0001	M.A.B.B.P. SCHOLARSHIP FUND FONDS DE BOURSE D'ÉTUDE M.A.B.B.P., MONTRÉAL, QUÉ.
892749763RR0001	HEARTLAND HEALING CENTRE INC., ST. NORBIERT, MAN.	895186765RR0001	CANADIAN AUTOMOTIVE RESCUE SOCIETY (C.A.R.S.), LLOYDMINSTER, SASK.
892911165RR0001	ARCHAEOLOGICAL SOCIETY OF SOUTHWESTERN MANITOBA INC., BRANDON, MAN.	896170289RR0001	EAGLES IN THE SKY ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.
892915166RR0001	LES BOURSES DU PONTIAC, SHAWVILLE (QUÉ.)	896293776RR0001	SOCIÉTÉ D'INTÉGRATION POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS SAINT-HUBERT, SAINT-HUBERT (QUÉ.)
892939166RR0001	ONTARIO WOMEN AND CHILDRENS SHELTER INC., MISSISSAUGA, ONT.	896350261RR0001	WEST PARRY SOUND HEALTH CENTRE, PARRY SOUND, ONT.
892939562RR0001	OPERATION BASIC NEEDS INC., MISSISSAUGA, ONT.	896380532RR0001	WOMEN'S EMPLOYMENT RESOURCE CENTRE OF OXFORD COUNTY, WOODSTOCK, ONT.
892954967RR0001	VICTORIAN ORDER OF NURSES FOR SASKATCHEWAN INC., REGINA, SASK.	897207098RR0001	PERSON'S UNITED FOR SELF-HELP IN NORTHWESTERN ONTARIO, THUNDER BAY, ONT.
893167247RR0001	PARENTS ANONYMOUS (FREDERICTON) INC., FREDERICTON, N.B.	897234795RR0001	WEENEEBAYKO FOUNDATION, MOOSE FACTORY, ONT.
893192179RR0001	TRUST UNDER WILL OF LAUREL CURRIE TURNBULL, VANCOUVER, B.C.	897275079RR0001	JUDITH DUMONT (NÉE PARENTEAU) MÉTIS/NATIVE WOMEN SOCIETY, SURREY, B.C.
893235168RR0001	GANDER & DISTRICT CONTINUING CARE SENIORS RESOURCE CENTRE, GANDER, NFLD.	897384368RR0001	HABITATION FAMILIALE NORAL INC, MONTRÉAL (QUÉ.)
893378760RR0001	DUNNVILLE DISTRICT HERITAGE ASSOCIATION, DUNNVILLE, ONT.	897417184RR0001	WINNIPEG RIVER SENIOR SERVICES INC., PINE FALLS, MAN.
893388967RR0001	FONDATION JOEL GREGORY, MONTRÉAL (QUÉ.)	897573382RR0001	PICTOU COUNTY AIDS COALITION, NEW GLASGOW, N.S.
893459081RR0001	THE SYLVIA OSTRY FOUNDATION, TORONTO, ONT.	897824843RR0001	HORIZON ÉCOLE-TRAVAIL, BROSSARD (QUÉ.)
893744466RR0001	GRAND RIVER POLYTECHNIC HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT FOUNDATION, HAGERSVILLE, ONT.	898255591RR0001	LA FONDATION DES ACADÉMIES SÉPHARADES ORTHODOXES, CÔTE-SAINT-LUC (QUÉ.)
893954222RR0001	WHITECAP COMMUNITY DEVELOPMENT CORP., SASKATOON, SASK.	898283791RR0001	BRIDGE HOUSING SOCIETY FOR WOMEN, VANCOUVER, B.C.
894067222RR0001	KALEIDOSCOPE TREATMENT & THERAPY RESOURCE CENTRE, GUELPH, ONT.		

ENIKÖ VERMES
Acting Director General
Charities Directorate

[26-1-o]

La directrice générale par intérim
Direction des organismes de bienfaisance

ENIKÖ VERMES

[26-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF PUBLIC INTEREST INVESTIGATION

Iodinated Contrast Media

On May 1, 2000, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal), under subsection 43(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), found that the dumping in Canada of certain iodinated contrast media used for radiographic imaging, in solutions of osmolality less than 900 mOsm/kg H₂O, originating in or exported from the United States of America (including the Commonwealth of Puerto Rico) had caused material injury to the domestic industry (Public Interest Investigation No. PB-2000-001).

By letter dated January 31, 2000, the Tribunal advised counsel and parties of record that, in the event of an injury finding, it would consider the question of public interest in accordance with the Guidelines for Public Interest Investigations (February 1995). In view of its finding of material injury dated May 1, 2000, the

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE D'INTÉRÊT PUBLIC

Opacifiants iodés

Le 1^{er} mai 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), aux termes du paragraphe 43(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), a conclu que le dumping au Canada de certains opacifiants iodés utilisés pour l'imagerie radiographique, en solutions dont l'osmolalité est inférieure à 900 mOsm/kg H₂O, originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico), avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale (enquête d'intérêt public n^o PB-2000-001).

Dans une lettre datée du 31 janvier 2000, le Tribunal a avisé les parties et les conseillers inscrits au dossier que, dans l'éventualité de conclusions de dommage, il considérerait la question de l'intérêt public à la lumière des Lignes directrices régissant les examens en matière d'intérêt public, publiées en février 1995.

Tribunal established a process for the filing of representations on the question of public interest by interested persons.

Having considered all the representations received on the question of public interest, the Tribunal is of the view that a number of factors exist which, when considered together, constitute circumstances that demonstrate a public interest concern worthy of further investigation. In reaching this decision, the Tribunal considered, in particular, the high margins of dumping, the nature and structure of the Canadian market, the choices of iodinated contrast media available to Canadian users and the cost of the choices, and the effects of those anti-dumping duties on the public health system and on the people that it serves.

Consequently, the Tribunal has initiated a public interest investigation under section 45 of SIMA. Section 45 provides that, where the Tribunal is of the opinion that the imposition of anti-dumping duties, or the imposition of such duties in the full amount, would not or might not be in the public interest, it shall report to the Minister of Finance that it is of that opinion. If, at the conclusion of the investigation, the Tribunal is of the opinion that there is not a public interest concern that warrants the reduction or elimination of the anti-dumping duties, it will issue a brief report with reasons for that opinion.

Public Hearing

As presently scheduled, a public hearing relating to this investigation will be held in the Tribunal Hearing Room, Standard Life Centre, 18th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario commencing July 17, 2000, at 9:30 a.m.

Interested parties and counsel who filed a notice of appearance in the inquiry under section 42 of SIMA are considered parties to the public interest investigation and are not required to file another notice of participation with the Secretary. Each person or government wishing to participate in the public interest investigation as a party and that was not a party to the inquiry under section 42 must file a notice of participation with the Secretary on or before June 29, 2000. Each counsel who intends to represent a party in the public interest investigation and who did not represent that party at the inquiry under section 42 of SIMA must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before June 28, 2000.

To allow the Tribunal to determine whether simultaneous interpretation will be required for the hearing, interested parties and counsel filing a notice of representation must advise the Secretary, at the same time that they file the notice, whether they and their witnesses will be using French or English or both languages at the hearing.

The *Canadian International Trade Tribunal Rules* govern these proceedings.

Along with the notice of commencement of public interest investigation, the Secretary has sent a letter to interested persons and governments, parties in the section 42 inquiry, persons who had notified the Tribunal during that inquiry of their intention to make public interest representations, persons who had made public interest representations or otherwise indicated an interest in a public interest investigation. The letter provides more information and details on the procedures and indicates issues that should be addressed in submissions. The letter also indicates that specific

Étant donné les conclusions de dommage sensible rendues le 1^{er} mai 2000, le Tribunal a établi un processus pour que les personnes intéressées puissent déposer leurs observations sur la question de l'intérêt public.

Ayant examiné les observations reçues sur la question de l'intérêt public, le Tribunal est d'avis qu'il existe un certain nombre de facteurs qui, une fois réunis, forment des circonstances démontrant qu'il est de l'intérêt public d'effectuer une enquête plus poussée. Pour en arriver à cette décision, le Tribunal a examiné, en particulier, les marges de dumping élevées, la nature et la structure du marché canadien, le choix des opacifiants iodés offerts aux utilisateurs canadiens et leur coût, ainsi que les effets des droits antidumping sur le système de santé publique et les gens qu'il dessert.

Par conséquent, le Tribunal a ouvert une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la LMSI. L'article 45 prévoit que, si le Tribunal est d'avis que l'imposition de droits antidumping, ou l'imposition de ces droits au plein montant, serait ou pourrait être contraire à l'intérêt public, il transmettra un rapport au ministre des Finances énonçant son opinion. Si, au terme de cette enquête, le Tribunal est d'avis que l'intérêt public ne serait pas servi par la réduction ou l'élimination de ces droits antidumping, il publiera un bref rapport énonçant cette opinion, avec motifs à l'appui.

Audience publique

Il est présentement prévu qu'une audience publique liée à cette enquête sera tenue dans la salle d'audience du Tribunal, au 18^e étage du Standard Life Centre, au 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) et ce, à compter du 17 juillet 2000 à 9 h 30.

Les parties intéressées et les conseillers qui ont déposé un avis de comparution à l'enquête menée aux termes de l'article 42 de la LMSI sont considérés comme étant des parties à l'enquête d'intérêt public et ne sont pas tenus de déposer un autre avis de participation auprès du secrétaire. Chaque personne ou gouvernement désirant participer à l'enquête d'intérêt public à titre de partie, et qui n'était pas une partie de l'enquête menée aux termes de l'article 42 de la LMSI, doit déposer un avis de participation auprès du secrétaire au plus tard le 29 juin 2000. Chaque conseiller qui a l'intention de représenter une partie dans cette enquête d'intérêt public, et qui n'a pas représenté cette partie au cours de l'enquête menée aux termes de l'article 42 de la LMSI, doit déposer un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement auprès du Secrétaire au plus tard le 28 juin 2000.

Pour permettre au Tribunal d'identifier ses besoins en interprétation simultanée lors de l'audience, les parties intéressées et les conseillers qui avisent le Tribunal de leur comparution doivent, au même moment, l'informer si eux-mêmes ou leurs témoins utiliseront le français ou l'anglais ou les deux langues pendant l'audience.

Les *Règles de procédure du Tribunal canadien du commerce extérieur* s'appliquent à la présente enquête.

Accompagnée du présent avis d'ouverture d'enquête d'intérêt public, le secrétaire a envoyé une lettre aux personnes et gouvernements intéressés, aux parties à l'enquête menée aux termes de l'article 42 de la LMSI, aux personnes qui avaient avisé le Tribunal au cours de cette enquête de leur intention de présenter des observations sur la question de l'intérêt public, aux personnes qui avaient déposé des observations sur la question de l'intérêt public ou qui avaient manifesté un intérêt à la tenue d'une enquête d'intérêt public. Cette lettre contient plus de renseignements et de

information requests will be made shortly to certain persons and government institutions and indicates the types of information that will be sought.

Under section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time that the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence or requests for information regarding this investigation should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Written and oral presentations to the Tribunal may be made in English or in French.

Ottawa, June 15, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[26-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Fresh Garlic

In the matter of a request for an interim review (No. RD-99-002) of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on March 21, 1997, in Inquiry No. NQ-96-002 concerning fresh garlic originating in or exported from the People's Republic of China

On February 15, 2000, the Canadian International Trade Tribunal received a request for an interim review from the Garlic Growers' Association of Ontario. The Tribunal has decided, pursuant to subsections 76.01(3) and (4) of the *Special Import Measures Act*, that an interim review is not warranted.

Ottawa, June 12, 2000

MICHEL P. GRANGER
Secretary

[26-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

détails sur la procédure et mentionne les points qui doivent être traités dans les exposés. La lettre indique également que des demandes de renseignements spécifiques seront faites d'ici peu à certaines personnes et organismes gouvernementaux, et elle précise quel genre de renseignements seront requis.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal, et qui désire que ces renseignements soient considérés confidentiels en tout ou en partie, doit soumettre au Tribunal, au moment du dépôt de ces renseignements, une déclaration désignant ces renseignements comme confidentiels, avec explication à l'appui. En outre, la personne doit présenter un sommaire public des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration expliquant pourquoi un tel sommaire ne peut être exécuté.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements concernant la présente enquête doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Les présentations écrites ou orales peuvent être faites au Tribunal en français ou en anglais.

Ottawa, le 15 juin 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[26-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Ail frais

Eu égard à une demande de réexamen intermédiaire (n° RD-99-002) des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 21 mars 1997, dans le cadre de l'enquête n° NQ-96-002, concernant l'ail frais originaire ou exporté de la République Populaire de Chine

Le 15 février 2000, le Tribunal canadien du commerce extérieur a reçu une demande de réexamen intermédiaire de la Garlic Growers' Association of Ontario. Le Tribunal a décidé, aux termes des paragraphes 76.01(3) et (4) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, qu'il n'était pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen intermédiaire.

Ottawa, le 12 juin 2000

Le secrétaire
MICHEL P. GRANGER

[26-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Ground Floor, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (Facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (Facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (Facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (Telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (Telephone), (416) 954-6343 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (Telephone), (306) 780-3319 (Facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Scotia Place Tower Two, 19th Floor, Suite 1909, 10060 Jasper Avenue, Edmonton, Alberta T5J 3R8, (780) 495-3224 (Telephone), (780) 495-3214 (Facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Rez-de-chaussée, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 530-580, rue Hornby, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Scotia Place Tower Two, 19^e étage, Bureau 1909, 10060, avenue Jasper, Edmonton (Alberta) T5J 3R8, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2000-201

June 13, 2000

Various locations in British Columbia

Renewed — Broadcasting licences for the cable distribution undertakings serving the localities listed in the appendix to the decision, from September 1, 2000, to August 31, 2001.

2000-202

June 13, 2000

Various locations in Ontario

Renewed — Broadcasting licences for the cable distribution undertakings serving the localities listed in the appendix to the decision, from September 1, 2000, to August 31, 2001.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2000-201

Le 13 juin 2000

Divers endroits en Colombie-Britannique

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution par câble qui desservent les collectivités figurant à l'annexe de la décision, du 1^{er} septembre 2000 au 31 août 2001.

2000-202

Le 13 juin 2000

Divers endroits en Ontario

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de distribution par câble qui desservent les collectivités figurant à l'annexe de la décision, du 1^{er} septembre 2000 au 31 août 2001.

<p>2000-203 B. Denham Jolly, on behalf of a company to be incorporated Toronto, Ontario</p> <p>Approved — Broadcasting licence for an English-language FM radio programming undertaking at Toronto, expiring August 31, 2006.</p>	<p>June 16, 2000</p>	<p>2000-203 B. Denham Jolly, représentant une société devant être constituée Toronto (Ontario)</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de langue anglaise à Toronto, expirant le 31 août 2006.</p>	<p>Le 16 juin 2000</p>
<p>2000-204 Gary Farmer, on behalf of an incorporated body to be known as Aboriginal Voices Radio Toronto, Ontario</p> <p>Approved in part — Broadcasting licence for an English- and Native-language radio programming undertaking at Toronto, expiring on August 31, 2006.</p> <p>Denied — Applicant's proposal to also broadcast the signal of this station on a transmitter located at Toronto/Hornby that would operate on AM frequency 740 kHz with a transmitter power of 50 000 watts.</p>	<p>June 16, 2000</p>	<p>2000-204 Gary Farmer, représentant un organisme constitué devant s'appeler Aboriginal Voices Radio Toronto (Ontario)</p> <p>Approuvé, en partie — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM de langues anglaise et autochtone à Toronto, expirant le 31 août 2006.</p> <p>Refusé — Proposition de la requérante visant à transmettre également le signal de cette station au moyen d'un émetteur situé à Toronto/Hornby, exploité à la fréquence 740 kHz, avec une puissance d'émission de 50 000 watts.</p>	<p>Le 16 juin 2000</p>
<p>2000-205 CHWO Ontario Inc., on behalf of 1210361 Ontario Inc. (general partner), and Ken Harrigan, George Patton, Terry Patterson and Peter Gilgan (the limited partners) Toronto/Hornby, Ontario</p> <p>Approved — Broadcasting licence for an English-language AM radio programming undertaking at Toronto, expiring August 31, 2006.</p>	<p>June 16, 2000</p>	<p>2000-205 CHWO Ontario Inc., au nom de 1210361 Ontario Inc. (associée commanditée), et Ken Harrigan, George Patton, Terry Patterson et Peter Gilgan (associés commanditaires) Toronto/Hornby (Ontario)</p> <p>Approuvé — Licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio AM de langue anglaise à Toronto, expirant le 31 août 2006.</p>	<p>Le 16 juin 2000</p>
<p>2000-206 Various applicants Toronto, Ontario</p> <p>Denied — 13 applications, either for licences for new AM or FM undertakings, or for amendments to the licences of existing Toronto, Ajax and Timmins radio stations. Three applications have been approved in Decisions CRTC 2000-203 to 2000-205, published today.</p>	<p>June 16, 2000</p>	<p>2000-206 Diverses requérantes Toronto (Ontario)</p> <p>Refusé — 13 demandes de licences de nouvelles entreprises AM ou FM ou de modifications de licences de stations de radio existantes de Toronto, Ajax et Timmins. Trois demandes ont été approuvées dans les décisions CRTC 2000-203 à 2000-205 publiées aujourd'hui.</p>	<p>Le 16 juin 2000</p>

[26-1-o]

[26-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2000-5-1

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 2000-5 dated May 26, 2000, relating to its public hearing which will be held on August 14, 2000, at 9 a.m., at the Conference Centre, Phase IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Quebec, the Commission announces that at the request of the applicant, the following items are withdrawn from the public hearing:

- Item 415 — The Chinese-Language Adult Channel (OBCI)
- Item 85 — The Justice Channel Inc. (OBCI)
- Item 93 — 3740161 Canada Inc. (The Gameshow Network)
- Item 154 — Caribe Canada (OBCI)
- Item 450 — Xybermedia Inc. (Luso! TV)

June 16, 2000

[26-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2000-5-1

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 2000-5 du 26 mai 2000 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 14 août 2000, à 9 h, au Centre de conférences, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), le Conseil annonce qu'à la demande de la requérante, les articles suivants sont retirés de l'audience publique :

- Article 415 — The Chinese-Language Adult Channel (CAEI)
- Article 85 — The Justice Channel Inc. (CAEI)
- Article 93 — 3740161 Canada Inc. (The Gameshow Network)
- Article 154 — Caribe Canada (CAEI)
- Article 450 — Xybermedia Inc. (Luso! TV)

Le 16 juin 2000

[26-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-83

Shawville Cable Company Inc.
Shawville (Quebec)

The Commission announces that it has approved by Letter of Authority A00-0042 dated May 29, 2000, the transfer of control of Shawville Cable Company Inc., licensee of the cable distribution undertaking serving Shawville, through the transfer of all of the issued and outstanding shares held by Messrs. Albert Armstrong, Robert Campbell, Waverley Moorhead, Charles McDowell and Royce Richardson to Regional Cablesystems Inc., a widely-held Canadian company.

June 13, 2000

[26-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-83

Shawville Cable Company Inc.
Shawville (Québec)

Le Conseil annonce l'approbation (lettre d'approbation A00-0042 du 29 mai 2000) de la demande visant le transfert de contrôle de Shawville Cable Company Inc., titulaire de l'entreprise de distribution par câble qui dessert Shawville, par le transfert de toutes les actions émises et en circulation détenues par messieurs Albert Armstrong, Robert Campbell, Waverley Moorhead, Charles McDowell et Royce Richardson à Télécommunications Régionales inc., une société canadienne qui comprend un grand nombre d'actionnaires.

Le 13 juin 2000

[26-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-84

Introduction to decisions on competing applications proposing new radio stations in Toronto.

June 16, 2000

[26-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-84

Préambule aux décisions concernant les demandes concurrentes visant de nouvelles stations de radio à Toronto.

Le 16 juin 2000

[26-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2000-85

Western Canada and Territories Region

1. Canadian Broadcasting Corporation
Prince Albert, Saskatchewan

To add a transmitter at Prince Albert operating on the frequency 89.1 MHz (channel 206B) with an effective radiated power of 24 980 watts to offer the programming of CBK-FM Regina.

2. Image Wireless Communications Inc.
Yorkton, Saskatchewan

To decrease the effective isotropic radiated power of the transmitter at Yorkton from 19 to 18 watts.

3. CKIK-FM Limited
Banff, Alberta

To add an FM radio transmitter at Banff operating on the frequency 100.1 MHz (channel 261A1) with an effective radiated power of 92 watts to offer the programming of CKIK-FM Calgary.

4. Rogers Radio (British Columbia) Ltd.
Chilliwack, British Columbia

The current licence of CKVX-FM (formerly CKSR-FM) Chilliwack contains a condition of licence requiring that all

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2000-85

Région de l'Ouest du Canada et Territoires

1. Société Radio-Canada
Prince Albert (Saskatchewan)

En vue d'ajouter un émetteur à Prince Albert à la fréquence 89,1 MHz (canal 206B) avec une puissance apparente rayonnée de 24 980 watts afin d'offrir les émissions de CBK-FM Regina.

2. Image Wireless Communications Inc.
Yorkton (Saskatchewan)

En vue de diminuer la puissance isotrope rayonnée équivalente de l'émetteur à Yorkton de 19 à 18 watts.

3. CKIK-FM Limited
Banff (Alberta)

En vue d'ajouter un émetteur de radio FM à Banff à la fréquence 100,1 MHz (canal 261A1) avec une puissance apparente rayonnée de 92 watts afin d'offrir les émissions de CKIK-FM Calgary.

4. Rogers Radio (British Columbia) Ltd.
Chilliwack (Colombie-Britannique)

La licence actuelle de CKVX-FM (antérieurement CKSR-FM) Chilliwack renferme une condition de licence qui exige

permanent studio facilities of the station be located outside the Greater Vancouver Regional District. This application requests the removal of that condition.

Deadline for intervention: July 21, 2000

June 16, 2000

[26-1-o]

NAFTA SECRETARIAT

REQUEST FOR PANEL REVIEW

Iodinated Contrast Media

Notice is hereby given, in accordance with the *Special Import Measures Act* (as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*), that on June 9, 2000, a first Request for Panel Review of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal, respecting Certain Iodinated Contrast Media Originating in or Exported from the United States of America (Including the Commonwealth of Puerto Rico), was filed by counsel for Nycomed Amersham Canada Limited, Oakville, Ontario, and Nycomed Inc., Princeton, New Jersey, U.S.A., with the Canadian Section of the NAFTA Secretariat, pursuant to Article 1904 of the North American Free Trade Agreement.

The final determination was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 13, 2000 (Vol. 134, No. 20).

The panel review will be conducted in accordance with the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. Subrule 35(1)(c) of the above-mentioned rules provides that:

- (i) a Party or interested person may challenge the final determination in whole or in part by filing a Complaint in accordance with rule 39 within 30 days after the filing of the first Request for Panel Review (the deadline for filing a Complaint is July 10, 2000);
- (ii) a Party, an investigating authority or other interested person who does not file a Complaint but who intends to participate in the panel review shall file a Notice of Appearance in accordance with rule 40 within 45 days after the filing of the first Request for Panel Review (the deadline for filing a Notice of Appearance is July 24, 2000); and
- (iii) the panel review will be limited to the allegations of error of fact or law, including challenges to the jurisdiction of the investigating authority, that are set out in the Complaints filed in the panel review and to the procedural and substantive defenses raised in the panel review.

Notices of Appearance and Complaints pertaining to the present panel review, CDA-USA-2000-1904-02, should be filed with the Canadian Secretary at the NAFTA Secretariat, Canadian Section, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4.

Explanatory Note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in anti-dumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

que les équipements permanents du studio de la station soient situés à l'extérieur du district de la région métropolitaine de Vancouver. Cette demande vise le retrait de cette exigence.

Date limite d'intervention : le 21 juillet 2000

Le 16 juin 2000

[26-1-o]

SECRETARIAT DE L'ALÉNA

DEMANDE DE RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

Opacifiants iodés

Avis est donné par les présentes, conformément à la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*), que le 9 juin 2000, une première demande de révision par un groupe spécial des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur, au sujet de certains opacifiants iodés originaires ou exportés des États-Unis d'Amérique (y compris le Commonwealth de Porto Rico), a été déposée par l'avocat représentant Nycomed Amersham Canada Limited, de Oakville (Ontario), et Nycomed Inc., de Princeton, New Jersey, U.S.A., auprès de la Section canadienne du Secrétariat de l'ALÉNA, conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain.

La décision définitive a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 13 mai 2000 (vol. 134, n° 20)

La révision par un groupe spécial sera effectuée conformément aux *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. L'article 35(1)(c) des règles susmentionnées prévoit :

- (i) qu'une Partie ou une personne intéressée peut s'opposer à tout ou partie de la décision définitive en déposant une plainte, conformément à la règle 39, dans les 30 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial (le 10 juillet 2000 constitue la date limite pour déposer une plainte);
- (ii) qu'une Partie, l'autorité chargée de l'enquête ou une autre personne intéressée qui ne dépose pas de plainte mais qui entend participer à la révision par un groupe spécial doit déposer un avis de comparution, conformément à la règle 40, dans les 45 jours suivant le dépôt de la première demande de révision par un groupe spécial (le 24 juillet 2000 constitue la date limite pour déposer un avis de comparution);
- (iii) que la révision par un groupe spécial se limite aux erreurs de fait ou de droit, y compris toute contestation de la compétence de l'autorité chargée de l'enquête, invoquées dans les plaintes déposées dans le cadre de la révision ainsi qu'aux questions de procédure ou de fond soulevées en défense au cours de la révision.

Les avis de comparution et les plaintes dans la présente demande de révision, CDA-USA-2000-1904-02, doivent être déposés auprès du Secrétaire canadien au Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4.

Note explicative

Le chapitre 19 de l'Accord de libre-échange nord-américain substitue à l'examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d'un pays de l'ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to expeditiously review final determinations to determine whether they are in accordance with the anti-dumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, 90 Sparks Street, Suite 705, Ottawa, Ontario K1P 5B4, (613) 992-9388.

FRANÇOY RAYNAULD
Canadian Secretary

[26-1-o]

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu'une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l'ALÉNA. Ils tiennent lieu d'un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l'article 1904 de l'Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1^{er} janvier 1994.

Toutes demandes de renseignements, concernant le présent avis ou les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 — ALÉNA)*, doivent être adressées au Secrétaire canadien, Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne, 90, rue Sparks, Pièce 705, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, (613) 992-9388.

Le secrétaire canadien
FRANÇOY RAYNAULD

[26-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE****LETTERS PATENT**

Notice is hereby given that Canadian Imperial Bank of Commerce intends to file an application with the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to Part III of the *Bank Act*, for letters patent incorporating a Schedule II bank under the name Amicus Bank, in English, and Banque Amicus, in French.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Registration and Approvals Division, 255 Albert Street, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before August 14, 2000.

Toronto, June 24, 2000

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE

BRIAN E. QUINLAN
Senior Vice-President

[26-4-o]

CIVIL SERVICE LOAN CORPORATION**LETTERS PATENT OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, in accordance with subsection 24(2) of the *Trust and Loan Companies Act*, S.C., 1991, Chapter 45, that Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique, a loan corporation incorporated under the *Ontario Loan and Trust Corporations Act*, R.S.O. 1990, Chapter L.25, intends to make, pursuant to subsection 31(2) of the *Trust and Loan Companies Act*, an application to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique as a loan corporation under the *Trust and Loan Companies Act*.

Furthermore, notice is hereby given, in accordance with subsection 25(2) of the *Bank Act*, S.C., 1991, Chapter 46, that, conditional upon its continuance as a loan corporation under the *Trust and Loan Companies Act*, Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique intends to make, pursuant to subsection 33(2) of the *Bank Act*, an application to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Civil Service Loan Corporation/La Société de prêt de la fonction publique as a bank under the *Bank Act* under the name CS Alterna Bank/Banque CS Alterna.

The head office of the continued bank would be located in Ottawa, Ontario.

Any person who objects to the foregoing may submit the objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H9, on or before July 24, 2000.

Ottawa, May 24, 2000

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP
Barristers and Solicitors

[23-4-o]

AVIS DIVERS**BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE****LETTRES PATENTES**

Avis est par les présentes donné que la Banque Canadienne Impériale de Commerce a l'intention de soumettre au surintendant des institutions financières, en vertu de la partie III de la *Loi sur les banques*, une demande de lettres patentes constituant une banque de l'annexe II, sous la dénomination sociale Amicus Bank, en anglais, et Banque Amicus, en français.

Toute personne qui s'oppose à l'émission de ces lettres patentes peut s'adresser par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, Division de l'agrément et des approbations, 255, rue Albert, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 14 août 2000.

Toronto, le 24 juin 2000

BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE
DE COMMERCE

Le premier vice-président

BRIAN E. QUINLAN

[26-4-o]

LA SOCIÉTÉ DE PRÊT DE LA FONCTION PUBLIQUE**LETTRES PATENTES DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 24(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, L.C. 1991, chapitre 45, que La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation, une société de prêt constituée juridiquement en vertu de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie de l'Ontario*, L.R.O. 1990, chapitre L.25, a l'intention de présenter au ministre des Finances une demande de lettres patentes, en vertu du paragraphe 31(2) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, en vue de proroger La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation à titre de société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.

De plus, avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 25(2) de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, chapitre 46, que, sous réserve de l'obtention d'un certificat de prorogation à titre de société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation a l'intention de présenter au ministre des Finances une demande de lettres patentes, en vertu du paragraphe 33(2) de la *Loi sur les banques*, en vue de proroger La Société de prêt de la fonction publique/Civil Service Loan Corporation à titre de banque sous le nom Banque CS Alterna/CS Alterna Bank, en vertu de la *Loi sur les banques*.

Le siège social de la banque prorogée serait à Ottawa (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à ce qui précède peut soumettre son objection par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H9, et ce, au plus tard le 24 juillet 2000.

Ottawa, le 24 mai 2000

Les avocats et notaires
OSLER, HOSKIN & HARCOURT, s.r.l.

[23-4-o]

COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA

LETTERS PATENT

Notice is hereby given that The Toronto-Dominion Bank declares its intention to apply to the Minister of Finance for letters patent incorporating a loan company under the *Trust and Loan Companies Act* with the name Commercial Mortgage Origination Company of Canada, or such other name as may be approved.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objection in writing, on or before July 25, 2000, to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

June 3, 2000

THE TORONTO-DOMINION BANK
PAUL DOUGLAS
Vice-President

[23-4-o]

COODE ISLAND OYSTER FARMS LTD.

PLANS DEPOSITED

Coode Island Oyster Farms Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Coode Island Oyster Farms Ltd. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Powell River, at New Westminster, British Columbia, under deposit number BP129403, a description of the site and plans of aquaculture facilities in the Trevenen Bay, at Coode Island, in front of lot number 7150.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Powell River, June 14, 2000

JODY McLEAN
Secretary

[26-1-o]

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA

APPLICATION TO AMEND LETTERS PATENT

Notice is hereby given that First Data Loan Company, Canada intends to apply to the Minister of Finance under subsection 220(1) of the *Trust and Loan Companies Act* for approval to amend the name of the company "First Data Loan Company,

COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA

LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que La Banque Toronto-Dominion a l'intention de déposer une demande auprès du ministre des Finances pour la constitution, par lettres patentes, d'une société de prêt en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* sous le nom de Commercial Mortgage Origination Company of Canada, ou tout autre nom approuvé par le ministre des Finances.

Toute personne qui s'oppose à l'émission desdites lettres patentes peut, par écrit, faire part de son objection au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 25 juillet 2000.

Le 3 juin 2000

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
Le vice-président
PAUL DOUGLAS

[23-4-o]

COODE ISLAND OYSTER FARMS LTD.

DÉPÔT DE PLANS

La Coode Island Oyster Farms Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Coode Island Oyster Farms Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Powell River, à New Westminster (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt BP129403, une description de l'emplacement et les plans d'installations d'aquaculture situées dans la baie Trevenen, à l'île Coode, en face du lot 7150.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Powell River, le 14 juin 2000

La secrétaire
JODY McLEAN

[26-1]

FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA

DEMANDE DE MODIFICATION DES LETTRES PATENTES

Avis est par les présentes donné que la First Data Loan Company, Canada a l'intention de faire une demande auprès du ministre des Finances en vertu du paragraphe 220(1) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* afin d'approuver la modification

Canada” by adding the French equivalent of the said name, so that the name of the loan company will be in English “First Data Loan Company, Canada” and in French “Société de Prêt First Data, Canada.”

The head office of the loan company is in Mississauga, Ontario.

Toronto, June 3, 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[23-4-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 3, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Equipment Lease Agreement dated April 20, 2000, between Mace Point Leasing Alberta Inc. and Great Canadian Railtour Company Ltd.

June 12, 2000

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

Solicitors

[26-1-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 3, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Equipment Sub-Lease Agreement dated April 20, 2000, between Mace Point Leasing Alberta Inc. and Great Canadian Railtour Company Ltd.

June 12, 2000

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

Solicitors

[26-1-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 3, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

General Security Agreement dated April 20, 2000, between Mace Point Leasing Alberta Inc. and Royal Bank of Canada.

June 12, 2000

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

Solicitors

[26-1-o]

du nom de la société « First Data Loan Company, Canada » en ajoutant l'équivalent français dudit nom, de manière à ce que le nom de la société de prêt soit en anglais « First Data Loan Company, Canada » et en français « Société de Prêt First Data, Canada ».

Le siège social de la société de prêt est situé à Mississauga, en Ontario.

Toronto, le 3 juin 2000

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP

[23-4-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 mai 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de location de matériel en date du 20 avril 2000 entre la Mace Point Leasing Alberta Inc. et la Great Canadian Railtour Company Ltd.

Le 12 juin 2000

Les avocats

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

[26-1-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 mai 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de sous-location de matériel en date du 20 avril 2000 entre la Mace Point Leasing Alberta Inc. et la Great Canadian Railtour Company Ltd.

Le 12 juin 2000

Les avocats

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

[26-1-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 mai 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de garantie générale en date du 20 avril 2000 entre la Mace Point Leasing Alberta Inc. et la Royal Bank of Canada.

Le 12 juin 2000

Les avocats

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

[26-1-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on May 3, 2000, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

General Security Agreement dated April 20, 2000, between Mace Point Leasing Alberta Inc. and Working Opportunity Fund (EVCC) Ltd.

June 12, 2000

DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN
Solicitors

[26-1-o]

GREAT CANADIAN RAILTOUR COMPANY LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 mai 2000 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Contrat de garantie générale en date du 20 avril 2000 entre la Mace Point Leasing Alberta Inc. et la Working Opportunity Fund (EVCC) Ltd.

Le 12 juin 2000

Les avocats
DOUGLAS SYMES & BRISSENDEN

[26-1-o]

GUYSBOROUGH COUNTY TRAILS ASSOCIATION

PLANS DEPOSITED

Guysborough County Trails Association hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Guysborough County Trails Association has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Guysborough, at Guysborough, Nova Scotia, under deposit number 582 (Plan-file No. 227), a description of the site and plans of a pedestrian cable suspension bridge over Salmon River, at Ogden, Nova Scotia, on Crown land of the Province of Nova Scotia (Old Guysborough Railway) near McAllister farm on the Guysborough Nature Trail, which is part of the TransCanada Trail.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Guysborough, June 14, 2000

IRA CORKUM
Treasurer

[26-1-o]

GUYSBOROUGH COUNTY TRAILS ASSOCIATION

DÉPÔT DE PLANS

La Guysborough County Trails Association donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Guysborough County Trails Association a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Guysborough, à Guysborough (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 582 (plan-dossier n° 227), une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un pont à câbles pour piétons au-dessus de la rivière Salmon, à Ogden (Nouvelle-Écosse), sur les terres publiques de la province de la Nouvelle-Écosse (chemin de fer Old Guysborough) situées près de la ferme McAllister, sur le sentier de Guysborough, lequel fait partie du Sentier transcanadien.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Guysborough, le 14 juin 2000

Le trésorier
IRA CORKUM

[26-1-o]

ICEBERG INDUSTRIES CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Iceberg Industries Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Iceberg Industries Corporation has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the Trepassey Town Office of the Electoral District of Ferryland, at Trepassey, Newfoundland, under deposit number BWA 8200-00-1104, a description of the site and plans of proposed causeway and barge tie up

ICEBERG INDUSTRIES CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La Iceberg Industries Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Iceberg Industries Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau municipal de Trepassey dans la circonscription électorale de Ferryland, à Trepassey (Terre-Neuve), sous le numéro de dépôt BWA 8200-00-1104, une

extending from Iceberg Industries Corporation property to the island adjacent to the property lot, in Northeast Arm, at Daniel's Point, Trepassay.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland A1C 5X1.

St. John's, June 16, 2000

MAURICE J. MURPHY
Vice-President
Engineering

[26-1-o]

description de l'emplacement et les plans d'une jetée et d'un poste d'amarrage pour barge, que l'on propose d'aménager à partir des limites de la propriété de la Iceberg Industries Corporation jusqu'à l'île adjacente au lot de ladite propriété, dans la baie Northeast Arm, à Daniel's Point, Trepassay.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X1.

St. John's, le 16 juin 2000

Le vice-président
Génie technique
MAURICE J. MURPHY

[26-1]

MARATHON SNOWKICKERS SNOWMOBILE CLUB

PLANS DEPOSITED

The Marathon Snowkickers Snowmobile Club hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Marathon Snowkickers Snowmobile Club has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Thunder Bay, at Thunder Bay, Ontario, under deposit number 410123, a description of the site and plans of the construction of a bridge over the Pic River near the Highway 17 bridge, approximately 15 km north of the Pic River First Nation and 7 km east of the Town of Marathon.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

June 14, 2000

DARREL CHISHOLM
Bridge Coordinator

[26-1-o]

MARATHON SNOWKICKERS SNOWMOBILE CLUB

DÉPÔT DE PLANS

Le Marathon Snowkickers Snowmobile Club donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Marathon Snowkickers Snowmobile Club a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Thunder Bay, à Thunder Bay (Ontario), sous le numéro de dépôt 410123, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un pont au-dessus de la rivière Pic situé près du pont de la route 17, à environ 15 km au nord de la Première nation de Pic River et à 7 km à l'est de la ville de Marathon.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Le 14 juin 2000

Le coordonnateur des ponts
DARREL CHISHOLM

[26-1]

MICHAEL S. SMITH

PLANS DEPOSITED

Michael S. Smith hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Michael S. Smith has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Shelburne, at Barrington, Nova Scotia, under deposit number 1118, a description of the site and plans of aquaculture site number 1118 in the Port La Tour Harbour, at Port La Tour, in front of lot No. PID 80057268.

MICHAEL S. SMITH

DÉPÔT DE PLANS

Michael S. Smith donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Michael S. Smith a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Shelburne, à Barrington (Nouvelle-Écosse), sous le numéro de dépôt 1118, une description de l'emplacement et les plans du site d'aquaculture numéro 1118 dans le havre de Port La Tour, à Port La Tour, en face du lot n° PID 80057268.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Barrington, June 16, 2000

MICHAEL S. SMITH

[26-1-o]

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Barrington, le 16 juin 2000

MICHAEL S. SMITH

[26-1]

RABOBANK NEDERLAND

APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* (Canada), that Rabobank Nederland, a foreign bank organized and regulated under the laws of the Netherlands, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting Rabobank Nederland to establish a branch in Canada to carry on the business of banking.

The branch will carry on business in Canada under the name Rabobank Nederland, Canadian Branch and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit the objection in writing, on or before August 14, 2000, to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Utrecht, Netherlands, June 24, 2000

RABOBANK NEDERLAND

[26-4-o]

RABOBANK NEDERLAND

DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE

Avis est donné par les présentes, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que la Rabobank Nederland, une banque étrangère organisée et régie selon les lois des Pays-Bas, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance l'autorisant à établir une succursale de banque étrangère au Canada, pour y mener des activités bancaires.

La succursale exercera ses affaires au Canada sous le nom de Rabobank Nederland, succursale canadienne et son bureau principal sera situé à Toronto (Ontario).

Toute personne qui s'oppose à une telle ordonnance peut soumettre son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières situé au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 14 août 2000.

Utrecht, Pays-Bas, le 24 juin 2000

RABOBANK NEDERLAND

[26-4-o]

ROYAL MACCABEES LIFE INSURANCE COMPANY

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given that Royal Maccabees Life Insurance Company intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions of Canada pursuant to section 576 of the *Insurance Companies Act* to change the name under which it is authorized to insure risks to Reassure America Life Insurance Company.

Windsor, June 2, 2000

FREDERIC G. FARRELL, Q.C.
Chief Agent

[25-4-o]

ROYAL MACCABEES LIFE INSURANCE COMPANY

CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE

Avis est par les présentes donné que la Royal Maccabees Life Insurance Company a l'intention de présenter une demande au surintendant des institutions financières du Canada, en vertu de l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, visant à changer la raison sociale sous laquelle celle-ci garantit des risques à Reassure America Life Insurance Company.

Windsor, le 2 juin 2000

L'agent principal
FREDERIC G. FARRELL, c.r.

[25-4]

SEABOARD LIFE INSURANCE COMPANY

VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION

Notice is hereby given, in accordance with section 383 of the *Insurance Companies Act* ("the Act"), that the Minister of Finance (Canada) has approved the application of Seaboard Life Insurance Company ("Seaboard"), pursuant to section 383 of the Act, for letters patent dissolving Seaboard. In furtherance of the

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SEABOARD

LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 383 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (« la Loi »), que ministre des Finances (Canada) a agréé la demande que lui a présentée La Compagnie d'Assurance-Vie Seaboard (« Seaboard »), conformément à l'article 383 de la Loi, pour des lettres patentes de

voluntary liquidation and dissolution of Seaboard, The North West Life Assurance Company of Canada has assumed all of the insurance policies and other liabilities of Seaboard and all of the assets of Seaboard.

Vancouver, June 9, 2000

DOUGLAS CARROTHERS
Corporate Secretary

[24-4-o]

STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE (MAPAQ)

PLANS DEPOSITED

The Station technologique maricole des Îles-de-la-Madeleine (MAPAQ) hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Station technologique maricole des Îles-de-la-Madeleine (MAPAQ) has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Îles-de-la-Madeleine, at Amherst, Îles-de-la-Madeleine, Quebec, under deposit number 44865, a description of the site and plans of an experimental aquaculture area in the Havre aux Maisons Lagoon, in the Gulf of St. Lawrence, in front of Havre aux Maisons Island, Îles-de-la-Madeleine.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 101 Champlain Boulevard, 3rd Floor, Québec, Quebec G1K 7Y7.

Cap-aux-Meules, June 8, 2000

BRUNO MYRAND
Head Biologist

[26-1-o]

TOWN OF MINTO

PLANS DEPOSITED

The Town of Minto hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Town of Minto has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Wellington County at 1 Stone Road, Guelph, Ontario, under deposit number RO 815 127, a description of the site and plans of the removal of bridge 006 over the Maitland River, and the culvert replacement at Pike Lake Road, in front of Lot Nos. 10 and 11, Concession 10.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

dissolution. Pour donner suite à la liquidation et la dissolution volontaires de Seaboard, La Compagnie d'Assurance-Vie North West du Canada a pris en charge toutes les polices d'assurances et les autres obligations de Seaboard ainsi que la totalité de son actif.

Vancouver, le 9 juin 2000

Le secrétaire
DOUGLAS CARROTHERS

[24-4-o]

STATION TECHNOLOGIQUE MARICOLE DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE (MAPAQ)

DÉPÔT DE PLANS

La Station technologique maricole des Îles-de-la-Madeleine (MAPAQ) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Station technologique maricole des Îles-de-la-Madeleine (MAPAQ) a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement des Îles-de-la-Madeleine, à Havre-Aubert, Îles-de-la-Madeleine (Québec), sous le numéro de dépôt 44865, une description de l'emplacement et les plans d'une aire d'aquaculture expérimentale dans la lagune du Havre aux Maisons, dans le golfe du Saint-Laurent, en face de l'île du Havre aux Maisons, aux Îles-de-la-Madeleine.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 101, boulevard Champlain, 3^e étage, Québec (Québec) G1K 7Y7.

Cap-aux-Meules, le 8 juin 2000

Le biologiste responsable
BRUNO MYRAND

[26-1-o]

TOWN OF MINTO

DÉPÔT DE PLANS

La Town of Minto donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Town of Minto a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Wellington situé au 1, chemin Stone, Guelph (Ontario), sous le numéro de dépôt RO 815 127, une description de l'emplacement et les plans de la dépose du pont 006 au-dessus de la rivière Maitland, et du remplacement de ponceaux à la hauteur du chemin Pike Lake, en face des lots n^{os} 10 et 11, concession 10.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Minto, June 13, 2000

CHRIS PETER
Public Works Foreman

[26-1-o]

Minto, le 13 juin 2000

Le contremaître des travaux publics
CHRIS PETER

[26-1]

WILFRED HEDDERSON

PLANS DEPOSITED

Wilfred Hedderson hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Wilfred Hedderson has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the town hall of the Electoral District of The Straits & White Bay North, at Griquet, Newfoundland, a description of the site and plans of the proposed aquaculture site in the Straits of Belle Isle, at Noddy Bay.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation as it relates to areas of federal responsibility, should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland A1C 5X1.

Noddy Bay, June 13, 2000

WILFRED HEDDERSON

[26-1-o]

WILFRED HEDDERSON

DÉPÔT DE PLANS

Wilfred Hedderson donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Wilfred Hedderson a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et à l'hôtel de ville de la circonscription électorale de The Straits & White Bay North, à Griquet (Terre-Neuve) une description de l'emplacement et les plans d'installations d'aquaculture que l'on propose de construire dans les détroits de Belle Isle, à Noddy Bay.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X1.

Noddy Bay, le 13 juin 2000

WILFRED HEDDERSON

[26-1]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>
Finance, Dept. of	
Regulations Amending the Canada Pension Plan Investment Board Regulations.....	2002

	<i>Page</i>
Finances, min. des	
Règlement modifiant le Règlement sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada	2002

Regulations Amending the Canada Pension Plan Investment Board Regulations

Statutory Authority

Canada Pension Plan Investment Board Act

Sponsoring Department

Department of Finance

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

As part of the 1997 reforms to the Canada Pension Plan (CPP), a new investment policy was adopted for CPP funds. To implement this policy, the Canada Pension Plan Investment Board (CPPIB) was established through legislation. The CPPIB manages and invests the funds it receives in the best interests of CPP contributors and beneficiaries, and maintains a prudent balance between investment returns and risk. The CPPIB is an independent agency that operates at arm's-length from federal and provincial governments.

The CPPIB is responsible for developing its investment policy but is subject to investment parameters and rules, as set out in the *Canada Pension Plan Investment Board Regulations* (CPPIB Regulations) introduced in 1999. The CPPIB Regulations also deal with other issues, such as providing provinces with access to a portion of the CPPIB CPP funds, and requiring the CPPIB to make certain disclosures of information.

The CPPIB Regulations require the CPPIB to invest the funds that it allocates to Canadian equities in a manner that substantially replicates the composition of one or more broad market indexes of securities traded on a Canadian public exchange (passive investing). The intent of this restriction was to ensure that the CPPIB's entry into capital markets proceeded smoothly during its start-up phase. The 1997 federal-provincial agreement indicated that the passive investment restriction would be reviewed at the next CPP triennial review in December 1999.

Amendment

The amendment to section 10 of the CPPIB Regulations will implement the December 1999 decision by federal and provincial Ministers of Finance to relax the passive investment restriction. It will allow the CPPIB full discretion on the investment policy for 50 percent of the funds that it allocates to domestic equities. The amendment will enable the CPPIB to develop and implement an investment strategy to enhance investment returns, and manage risk for CPP members through some active management of domestic equity investments.

Alternatives

The restriction requiring the CPPIB to invest passively, mirroring broad market indexes, when acquiring domestic equities is

Règlement modifiant le Règlement sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Fondement législatif

Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada

Ministère responsable

Ministère des Finances

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Dans le cadre de la réforme du Régime de pensions du Canada (RPC) menée en 1997, une nouvelle politique d'investissement des fonds du RPC a été adoptée. En vue d'assurer la mise en application de cette politique, l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada (OIRPC) a été établi par voie législative. L'OIRPC gère et investit les fonds qui lui sont confiés au mieux des intérêts des cotisants et des prestataires du RPC, en assurant un équilibre prudent entre le rendement des investissements et les risques. L'OIRPC n'a pas de lien de dépendance avec le gouvernement fédéral ni avec les provinces.

L'OIRPC est responsable de la conception de sa politique d'investissement, mais il doit se conformer à des règles et à des paramètres d'investissement, conformément au *Règlement sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*, (le Règlement) adopté en 1999. Ce règlement traite également d'autres points; il prévoit notamment que les provinces ont accès à une partie des fonds du RPC confiés à l'OIRPC, et il porte que ce dernier doit communiquer certains renseignements.

Aux termes du Règlement, l'OIRPC doit reproduire essentiellement la composition d'indices généralement reconnus comptant une vaste gamme de titres négociés dans une bourse située au Canada (placement passif). Cette restriction visait à ce que les activités de l'OIRPC sur les marchés de capitaux au cours de l'étape initiale ne causent pas de perturbations. L'entente fédérale-provinciale de 1997 prévoyait la revue de cette exigence de placement passif lors de l'examen triennal suivant, en décembre 1999.

Modification

La modification apportée à l'article 10 du Règlement mettra en œuvre la décision prise en décembre 1999 par les ministres des Finances fédéral et provinciaux d'assouplir l'exigence de placement passif. Elle consistera à donner toute latitude d'investissement à l'OIRPC au chapitre de la politique d'investissement applicable à 50 p. 100 des fonds du Régime affectés aux titres de sociétés canadiennes. L'OIRPC pourra ainsi élaborer et mettre en œuvre une stratégie de placement apte à augmenter le rendement des investissements et à assurer une gestion efficace du risque pour le compte des participants au RPC grâce à la gestion active du portefeuille de titres de sociétés canadiennes.

Solutions envisagées

L'exigence imposée à l'OIRPC de procéder à des placements passifs, reproduisant essentiellement la composition de plusieurs

set out in the CPPIB Regulations. An amendment to the CPPIB Regulations is needed to permit the CPPIB to undertake some active investments in Canada.

Benefits and Costs

This amendment applies solely to the CPP Investment Board, and will provide it with increased scope to carry out its mandate to manage CPP assets in the best interests of plan members. The amendment will not impose costs on other parties.

Consultation

Extensive consultations on the new CPP investment policy took place with the public and the provinces during the development and enactment of the *Canada Pension Plan Investment Board Act* (CPPIB Act) and Regulations. Generally, Canadians wanted the financing of the Canada Pension Plan to be strengthened and its investment practices and policies to be improved. There was broad support for a new market-based investment policy in a diversified portfolio of securities.

Under the CPPIB Act, amendments to the (CPPIB Regulations require the approval of the appropriate provincial ministers of 2/3 of the participating provinces with at least 2/3 of the population. During the 1999 CPP triennial review, the provinces were consulted on relaxing the requirement to invest passively in domestic equities. The amendment to section 10 will implement the December 1999 unanimous decision by federal and provincial Ministers of Finance to allow the CPPIB to fully determine the investment policy for 50 percent of the funds that it allocates to domestic equities. The other 50 percent would continue to be invested passively; however, this restriction will be reviewed again at the end of 2000.

Compliance and Enforcement

The proposed amendment applies solely to the CPPIB. The CPPIB is subject to stringent transparency and accountability standards. In addition, the amended regulation will require the CPPIB to track its investments on a monthly basis to ensure that at least 50 percent of the book value of its domestic equity portfolio is invested passively.

Contact

Larry Weatherley, Government Financing Section, Financial Markets Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, East Tower, 20th Floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario K1A 0G5, (613) 943-8640.

indices généralement reconnus, lorsqu'il acquiert des titres de sociétés canadiennes, est énoncée dans le Règlement. Il faut modifier ce règlement pour que l'OIRPC puisse investir activement au Canada.

Avantages et coûts

Cette modification s'applique uniquement à l'Office d'investissement du RPC, qui disposera ainsi de plus de latitude pour exécuter son mandat, qui consiste à gérer les actifs du RPC au mieux des intérêts des participants au Régime. La modification n'entraînera pas de coûts pour les parties concernées.

Consultations

Des consultations poussées sur la nouvelle politique d'investissement du RPC ont été menées auprès du public et des provinces au cours du processus d'élaboration et de mise en application de la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada* et du Règlement. En règle générale, les Canadiens voulaient que le financement du RPC soit renforcé et que ses politiques et pratiques d'investissement soient améliorées. Toutes les parties ont appuyé de façon générale la nouvelle politique d'investissement sur le marché et la constitution d'un portefeuille diversifié de titres.

Aux termes de la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*, les modifications apportées au Règlement doivent être approuvées par les ministres compétents des deux tiers des provinces participantes représentant au moins les deux tiers de la population. Lors de l'examen triennal de 1999, les provinces ont été consultées au sujet de la possibilité d'assouplir l'exigence de placement passif dans les titres de sociétés canadiennes. La modification de l'article 10 donnera suite à la décision prise à l'unanimité en décembre 1999 par les ministres des Finances fédéral et provinciaux d'autoriser l'OIRPC à définir la politique d'investissement à l'égard de 50 p. 100 des fonds affectés aux titres de sociétés canadiennes. L'autre moitié continuera de faire l'objet d'investissements passifs; toutefois, cette restriction fera l'objet d'un réexamen à la fin de l'an 2000.

Respect et exécution

La modification suggérée touche uniquement l'OIRPC. Celui-ci est assujéti à des normes rigoureuses en matière de transparence et de reddition de comptes. De plus, la modification du Règlement fait que l'OIRPC devra assurer un suivi mensuel de ses investissements afin de s'assurer qu'au moins 50 p. 100 de la valeur comptable de son portefeuille de titres de sociétés canadiennes consiste en placements passifs.

Personne-ressource

Larry Weatherley, Section du financement du gouvernement, Division des marchés financiers, Ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, Tour de l'Est, 20^e étage, 140, rue O'Connor, Ottawa (Ontario) K1A 0G5, (613) 943-8640.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 53 of the *Canada Pension Plan Investment Board Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Canada Pension Plan Investment Board Regulations*.

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, aux termes de l'article 53 de la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*, propose de prendre le Règlement modifiant le Règlement sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, ci-joint en annexe.

Any interested person may make representations concerning the proposed Regulations within 15 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of this notice, and be addressed to: Larry Weatherley, Government Financing Section, Financial Markets Division, Department of Finance, L'Esplanade Laurier, 140 O'Connor Street, East Tower, 20th floor, Ottawa, Ontario, K1A 0G5, Tel. (613) 943-8640.

The representations should stipulate those parts of the representations that should not be disclosed pursuant to the *Access to Information Act* and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representations should also stipulate those parts of the representations for which there is consent to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

Ottawa, June 16, 2000

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

**REGULATIONS AMENDING THE CANADA
PENSION PLAN INVESTMENT
BOARD REGULATIONS**

AMENDMENT

1. Section 10 of the *Canada Pension Plan Investment Board Regulations*¹ is replaced by the following:

10. In acquiring securities, other than debt obligations, of Canadian corporations for investment of the Board's assets, the Board shall ensure, at the end of each month, that at least 50 per cent of the book value of the securities of Canadian corporations substantially replicates the composition of one or more widely recognized broad market indexes of securities traded on a public exchange located in Canada.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[26-1-o]

Toute personne intéressée peut faire des commentaires sur le règlement proposé dans un délai de 15 jours après la date de publication du présent avis. Tout commentaire doit citer la *Gazette du Canada*, Partie I, et indiquer la date du présent avis, et être adressé à : Larry Weatherley, Section du financement du gouvernement, Division des marchés financiers, Ministère des Finances, L'Esplanade Laurier, 140, rue O'Connor, Tour est, 20^e étage, Ottawa (Ontario), K1A 0G5, Tél. : (613) 943-8640.

Les personnes intéressées doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgaration.

Ottawa, le 16 juin 2000

Greffier adjoint du Conseil privé,
MARC O'SULLIVAN

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR
L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RÉGIME
DE PENSIONS DU CANADA**

MODIFICATION

1. L'article 10 du *Règlement sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*¹ est remplacé par ce qui suit :

10. Dans le cadre de ses placements dans des titres de sociétés canadiennes, autres que des titres de créance, l'Office doit, à la fin de chaque mois, s'assurer qu'au moins 50 pour cent de leur valeur comptable reproduit essentiellement la composition d'un ou de plusieurs indices généralement reconnus comptant une vaste gamme de titres négociés dans une bourse située au Canada.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[26-1-o]

¹ SOR/99-190

¹ DORS/99-190

INDEX

No. 26 — June 24, 2000

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Customs and Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 1980

Canadian International Trade Tribunal

Fresh garlic — Order 1987

Iodinated contrast media — Commencement of public interest investigation 1985

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions..... 1987

Decisions

2000-201 to 2000-206 1988

Public Hearing

2000-5-1 1989

Public Notices

2000-83 1990

2000-84 1990

2000-85 1990

NAFTA Secretariat

Iodinated contrast media — Request for panel review 1991

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Permit No. 4543-2-02882 1966

Permit No. 4543-2-04219 1968

Finance, Dept. of

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at June 7, 2000..... 1975

Bank of Canada, balance sheet as at June 14, 2000..... 1977

Fisheries and Oceans, Dept. of

Canada Shipping Act

Eastern Canada Response Corporation Ltd. 1969

Industry, Dept. of

Appointments..... 1971

Senators called 1974

MISCELLANEOUS NOTICES

Canadian Imperial Bank of Commerce, letters patent 1993

*Civil Service Loan Corporation, letters patent of continuance 1993

*Commercial Mortgage Origination Company of Canada, letters patent..... 1994

Coode Island Oyster Farms Ltd., aquaculture facilities in Trevenen Bay, B.C..... 1994

*First Data Loan Company, Canada, application to amend letters patent..... 1994

Great Canadian Raitour Company Ltd., documents deposited..... 1995

Guysborough County Trails Association, pedestrian cable suspension bridge over Salmon River, N.S..... 1996

Hedderson, Wilfred, aquaculture site in the Straits of Belle Isle, Nfld. 2000

Iceberg Industries Corporation, causeway and barge tie up in Northeast Arm, Nfld. 1996

Marathon Snowkickers Snowmobile Club, bridge over the Pic River, Ont. 1997

Minto, Town of, culvert replacement and removal of bridge over the Maitland River, Ont. 1999

Rabobank Nederland, application to establish a foreign bank branch..... 1998

*Royal Maccabees Life Insurance Company, change of name 1998

*Seabord Life Insurance Company, voluntary liquidation and dissolution 1998

Smith, Michael S., aquaculture site number 1118 in the Port La Tour Harbour, N.S. 1997

Station technologique maricole des Îles-de-la-Madeleine (MAPAQ), experimental aquaculture area in the Havre aux Maisons Lagoon, Îles-de-la-Madeleine, Que. 1999

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (2nd Session, 36th Parliament)..... 1979

PROPOSED REGULATIONS**Finance, Dept. of**

Canada Pension Plan Investment Board Act

Regulations Amending the Canada Pension Plan

Investment Board Regulations 2002

INDEX

N° 26 — Le 24 juin 2000

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Banque Canadienne Impériale de Commerce, lettres patentes	1993
*Commercial Mortgage Origination Company of Canada, lettres patentes.....	1994
*Compagnie d'Assurance-Vie Seabord (La), liquidation et dissolution volontaires	1998
Coode Island Oyster Farms Ltd., installations d'aquaculture dans la baie Trevenen (C.-B.)	1994
*First Data Loan Company, Canada, demande de modification des lettres patentes	1994
Great Canadian Railtour Company Ltd., dépôt de documents	1995
Guysborough County Trails Association, pont à câbles pour piétons au-dessus de la rivière Salmon (N.-É.).....	1996
Hedderson, Wilfred, installations d'aquaculture dans les détroits de Belle Isle (T.-N.)	2000
Iceberg Industries Corporation, jetée et poste d'amarrage pour barge dans la baie Northeast Arm (T.-N.).....	1996
Marathon Snowkickers Snowmobile Club, pont au-dessus de la rivière Pic (Ont.).....	1997
Minto, Town of, remplacement de ponceaux et dépose du pont au-dessus de la rivière Maitland (Ont.).....	1999
Rabobank Nederland, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	1998
*Royal Maccabees Life Insurance Company, changement de raison sociale.....	1998
Smith, Michael S., site d'aquaculture numéro 1118 dans le havre de Port La Tour (N.-É.)	1997
*Société de prêt de la fonction publique (La), lettres patentes de prorogation	1993
Station technologique maricole des Îles-de-la-Madeleine (MAPAQ), aire d'aquaculture expérimentale dans la lagune du Havre aux Maisons, Îles-de-la-Madeleine (Qué.).....	1999

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Permis n° 4543-2-02882	1966
Permis n° 4543-2-04219	1968

Finances, min. des

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 7 juin 2000	1976
Banque du Canada, bilan au 14 juin 2000	1978

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)**Industrie, min. de l'**

Nominations.....	1971
Sénateurs appelés.....	1974

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur la marine marchande du Canada	
Société d'intervention maritime, Est du Canada ltée	1969

COMMISSIONS**Agence des douanes et du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Annulation d'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1980

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	1987
Audience publique	
2000-5-1	1989
Avis publics	
2000-83	1990
2000-84	1990
2000-85	1990

Décisions

2000-201 à 2000-206.....	1988
--------------------------	------

Secrétariat de l'ALÉNA

Opacifiants iodés — Demande de révision par un groupe spécial	1991
---	------

Tribunal canadien du commerce extérieur

Ail frais — Ordonnance.....	1987
Opacifiants iodés — Ouverture d'enquête d'intérêt public	1985

PARLEMENT**Chambre des communes**

*Demandes introductives de projets de loi privés (2 ^e session, 36 ^e législature).....	1979
---	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Finances, min. des**

Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada	2002



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9